

8/2013
65. Jahrgang
August

Belder Belper



5 Kultur | **9** Sport | **15** Natur | **19** Bunt gemischt
20 Geschäftsleben | **23** Dorfgeschehen

probst

Lebensräume gestalten.
wohnen | essen | schlafen | arbeiten



Probst + Eggimann AG | Dorfstrasse 50 | CH-3123 Belp
Tel +41 31 818 80 80 | Fax +41 31 818 80 81 | www.probstbelp.ch | info@probstbelp.ch

zimmer media
• home media
• business & professional



zimmer media ag
viehweidstrasse 11
3123 belp
tel. 031 819 14 40
www.zimmermedia.ch



GARTENPFLANZEN
DAEPP
MÜNSINGEN



Seit 1875 für Sie da. www.daepf.ch

Alle Pflanzen...
für Ihren Kräutergarten



Ganzheitskosmetik *Christine*



Christine Grichting
dipl. Naturkosmetikerin
Facial Harmony Practitioner
i.A. Ernährungsberaterin



Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88
info@christinegrichting.ch • www.christinegrichting.ch

Wittwer
SPORTS
Switcher Corner

Wittwer
BODYWEAR

MITTELSTRASSE 8, BELP • 031 819 11 65

elektro jost ag

Elektro und Telematik

Beat Jost
Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73
beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37
3123 Belp
Tel. 031 819 19 19
Fax 031 819 19 65

Mühlemattweg 5c
3608 Thun
Tel. 033 335 17 34

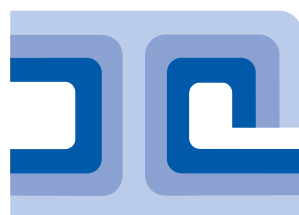
Änderungsatelier



Maia Baumeler
Kefigässli 8
3123 Belp

Telefon 031 / 819 65 26
Telefax 031 / 819 65 55

aenderungsatelier@baumelerbelp.com



RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung
031 819 10 34 www.ramseierbelp.ch



Der Gemeinderat kommt den Vereinen ein Stück entgegen

Was lange währt, kommt nun recht gut. Wie versprochen, hat der Gemeinderat noch vor den Sommerferien über die VVB-Eingabe zur Parkverordnung einen Beschluss gefasst. Mit

der Regelung, dass die Parkplätze bei den Schul- und Sportanlagen von **17 bis 23 Uhr gebührenfrei** benützt werden dürfen, ist das Postulat des Vereinsverbandes teilweise erfüllt worden. Es fehlen dabei lediglich tagsüber die zwei Gratisstunden, wie es sie im Dorfzentrum-Parking gibt. Davon könnten Vereine profitieren, die, wie z. B. die Schützen am Samstag, auch tagsüber trainieren. – Von der nun verabschiedeten Regelung (siehe oben) können jedoch immerhin die freiwilligen Leiterinnen und Leiter von Jugend-Trainings profitieren. Dass die einfache Umstellung der Parkgeräte gemäss Hinweis in der BZ vom 20. Juli bis Anfang 2014 hinausgezögert werden soll, stösst indessen nicht überall auf Verständnis und gibt zu denken. – Wichtig ist bei allem aber, dass der Gemeinderat als Vertretung des Volkes die Führung übernommen und sich damit gegen die beteiligten Stellen der Verwaltung durchgesetzt hat. – **Alles begann mit der Einführung der Parkverord-**

Für Sie notiert!

August

- 23. Kulturverein Campagne Oberried, Trio Tiglio
- 24. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Frei von Ängsten mit Klopfakupressur – Tagesseminar
- 24. Scéalta, Konzert, Katholische Kirche Heiliggeist
- 24./25. Jungschar, 30-Jahr-Jubiläum, Dorf-/Dorfschulhausplatz
- 25. Musikgesellschaft, Waldgottesdienst, Belpberg
- 25. Satus, Leichtathletik Herbstwettkampf, Mühlematt
- 28. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Wirbelsäule Workout, Abendkurse
- 30./31. Wyhus, Italien-Tage mit Degustation, Sägetstrasse 33
- 30./31./Kunstaussstellung, ehemalige Sagi auf dem Belpberg, 01.09. www.sagi-event.ch
- 31. RKBM und Gemeinde, Märit-Café und Podiumsdiskussion zu Wachstum, Bautätigkeit und Entwicklung, Dorfplatz vor der reformierten Kirche, bei schlechtem Wetter im Foyer des Dorfzentrums
- 31. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 31. Fischereiverein, Tag der Fischerei, Infostand, Nähe Dorfplatz
- 31. Elternverein, Zyklusshow (Workshop), Pfruendschüür

September

- 01. Belper Chor, Konzert verschiedener Chöre, reformierte Kirche
- 02. Frauenverein, Altersnachmittag, Dorfzentrum
- 04. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Wirbelsäule Workout, Abendkurse
- 06. Musikalisch-literarisches Konzert, reformierte Kirche
- 07. Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark, Systemaufstellungstag
- 07. 3b Bercher, Eröffnungspapéro, Dorfstrasse 8
- 08. Musikgesellschaft, kurzes Mittagskonzert, Spital Belp
- 11. Gemeinde, Info-Veranstaltung zu energetischen Gebäudesanierungen, Dorfzentrum
- 14. Musikschule, «Schlag-Züüg», Dorfzentrum
- 14. Brasstone, Konzert, Dorfzentrum
- 19. Gemeinde, Gemeindeversammlung, Dorfzentrum
- 20. JazzSelection meets Kent Stetler, Konzert, Dorfzentrum
- 21. Fotoklub, Bilderausstellung, Coop-Platz
- 22. Abstimmungs-Datum
- 28. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 28. Ring Club, 1. Heimkampf Mannschaftsmeisterschaft, Neumatt

Hinweis: In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie rechtzeitig dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Fabian Wienert**, agenda@derbelper.ch, gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter www.derbelper.ch oder www.belp.ch → Medien & Kommunikation → Zeitschrift «Der Belper» abrufbar.

Titelbild: Vor 30 Jahren wurde die Kinder- und Jugendarbeit Jungschi Belp mit sieben Kindern gestartet. Bis heute versammeln sich an den Jungschi-Nachmittagen, die alle 14 Tage stattfinden, rund 50 – 60 Kinder auf dem Dorfplatz für verschiedene erlebnisreiche Aktivitäten im Wald und im Dorf. Zum runden Geburtstag der Jungschi gibt es am 24. und 25. August ein abwechslungsreiches Festprogramm unter freiem Himmel. Zu diesem Fest auf dem Dorfschulhausplatz sind alle herzlich eingeladen. Das Bild von Kevin Zeller zeigt die Jungschi in ihrem diesjährigen Sommerlager in Uttigen.



Aegerter

Bäckerei – Konditorei

Rubigenstrasse 6, 3123 Belp

Tel. und Fax 031 819 00 07

Filialeleiterin: Frau Rolli

**Das Brot des Monats September:
«Kürbiskernenbrot»**



Sonntagmorgen offen

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen und vorgebackenen Produkten sowie Mehlvormischungen. Unsere Backwaren werden mit Mehl aus unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



Mo	6.30 – 12.30	
Di – Fr	6.30 – 12.30	15.00 – 18.30
Sa	6.30 – 13.00	
So	8.00 – 12.00	

Frische Champignons  **+ Immobilien**



CH-3123 Belp

Telefon 031 960 46 46

www.champignon-zuercher.ch

info@champignon-zuercher.ch



Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher



Garage Affolter

Bernstrasse 21

3125 Toffen

Offizieller Fiat-Agent

Tankstelle

Tel. 031 819 05 86

Fax 031 819 34 25

affolter.garage@bluewin.ch



Tel. 031 819 10 38 Aerospace
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205
straubhydraulik@belponline.ch

Bachmann Türen
SCHREINEREI Fenster
Für die besten Lösungen Schränke

Bachmann Schreinerei AG Belp

Hohburgstrasse 10, 3123 Belp


Tel. 031 819 02 75

www.bachmann-schreinerei.ch

Parkett

Reparaturen

*Praxis für
Craniosacrale
Biodynamik*



Antonietta Baccile
Dipl. Craniosacral Therapeutin
BCST und Cranio Suisse®

Eggenweg 3 3123 Belp
078 888 18 68
info@craniosacral-belp.ch
www.craniosacral-belp.ch

Gasser Mediaprint GmbH
Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88
info@druckerei-gasser.ch • www.druckerei-gasser.ch



WIR IHRE räumen, entrümpeln, entsorgen, reinigen
Wohnung, Garage, Estrich, Keller, Geschäft

swiss-broc.ch
BROCKENSTUBE
... wo Menschen sich entwickeln ...

Tel. 079 102 48 48 • Belp • www.swiss-broc.ch

topline
küchen & innenausbau ag



[huehnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | \[www.topline-kuechen.ch\]\(http://www.topline-kuechen.ch\)](mailto:huehnerhubelstr.91@topline.ch)

KLOPFENSTEIN
Wir formen Blech

Industriespenglerei
Apparatebau
Bauspenglerei
Blitzschutz
Dachreparaturen

Hühnerhubelstrasse 97
3123 Belp
Tel. 031 819 45 50 | info@klopfenstein-spenglerei.ch
Fax 031 819 41 28 | www.klopfenstein-spenglerei.ch

Physiotherapie Steinbach
physio aktiv
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

FÜR IHREN WOHNRAUM IN DER NATUR

52-Wochen-Gartenbereitschaft:
www.feller-gartenbau.ch oder rufen Sie uns an 031 951 00 53.

Wir beraten Sie gerne und kümmern uns engagiert um Ihren Garten.

FELLER GARTENBAU: plant, baut und pflegt Gärten von Bern bis Gstaad.

Lassen Sie sich inspirieren!



FELLER GARTENBAU
MURI BERN GSTAAD

nung, die bei den Schul- und Sportanlagen mit Parkgebühren an sieben Tagen rund um die Uhr für alle Beteiligten, und damit auch für die Vereine, überaus strenge Regeln brachte. Sie waren allerdings ursprünglich ergriffen worden, um dem unentgeltlichen Dauerparkieren einen Riegel zu schieben.

Mit Datum vom 31. März 2012 legte deshalb der Vereinsverband VVB nach einstimmigem Beschluss der Delegiertenversammlung dem Gemeinderat eine Eingabe zur Änderung der 2011 erlassenen Verordnung vor. Das Begehren beinhaltete nichts anderes, als dass der VVB bei den Schul- und Sportanlagen eine massvolle Gleichbehandlung verlangte mit der Regelung, wie sie für die kulturell tätigen Vereine im Dorfzentrum Gültigkeit hat: Hier gilt tagsüber ein Gratisparkieren für zwei Stunden, freies Parkieren ab 18 Uhr und über Nacht sowie am Sonntag. Die Delegiertenversammlung kam deshalb zum Schluss, dass die Sportvereine (und z. B. auch die Schule selber) bei der Einführung der Parkverordnung zu Unrecht «vergessen gegangen sind», obwohl es gerade sie sind, die punkto Jugendarbeit zur Entlastung der Gemeinde Grosses leisten. Vergessen wurden dazu auch die gemeinderätlichen Bestimmungen aus dem Jahr 1985, die vorsehen, **dass die Benützung von Räumen und Anlagen der Einwohnergemeinde Belp für einheimische Vereine und politische Parteien kostenlos ist**. Zu den Anlagen wurden nämlich bis 2011 auch immer die Parkplätze gezählt. – Diese Bestimmungen waren damals das Resultat von Verhandlungen über eine Initiative der SP, die aber auch von der FDP und der SVP unterstützt und damals nach einem entsprechenden Antrag einer eingesetzten Spezialkommission im Gemeinderat beschlossen wurde.

Resultatslose Besprechungen im Mai und August. Anlässlich einer ersten Besprechung unter der Leitung von Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander erfuhr die VVB-Delegation, dass die eingereichte Eingabe (tagsüber zwei Stunden Gratisparkieren plus Freigabe der Plätze von 18 bis 24 Uhr sowie an Wochenenden) bei den zuständigen Leuten der Verwaltung keine Zustimmung fand und einzig die Version «Gratisparkieren für zwei Stunden» in Erwägung gezogen werde. – Die Absage an eine Regelung, wie sie sich fürs Dorfzentrum bewährte, bewog den VVB-Vorstand, nach einer einfacheren, aber für die Vereine doch zweckmässigen Lösung zu suchen. Dabei ging es auch hier nicht um «den Franken», sondern um ein Entgegenkommen, das namentlich gerade den Einsatz der freiwilligen Leiterinnen und Leiter von Jugend-Trainings am frühen Abend anerkennen sollte. – Anlässlich einer schriftlichen Umfrage sprach sich die Mehrheit der Vereine dafür aus, dem Gemeinderat eine «abgeschwächte» Variante einzureichen. Nach einer erneuten und nicht voll befriedigenden Besprechung auf der Gemeindeverwaltung im August sah sich der VVB-Vorstand veranlasst, im September eine eigene Variante einzugeben. Dieser (u. a. Freigabe der Plätze von 17 bis 23 Uhr) wurde nun teilweise zugestimmt. Dafür dankt der VVB dem Gemeinderat, auch wenn dadurch das zweistündige Gratisparkieren analog Dorfzentrum keine Zustimmung fand. Der Verband und die betroffenen Vereine (mit zumeist stimmberechtigten und steuerzahlenden Leuten aus dem Gemeindegebiet) wissen es zu schätzen, dass ihre freiwillige Arbeit für die Bevölkerung nun grundsätzlich wieder den Stel-

lenwert erhalten hat, der ihr zukommt. Schliesslich wohnen nicht alle Leute im Dorf selber und haben die Möglichkeit, an Trainings und Veranstaltungen zu Fuss oder per Velo teilzunehmen. – Schade ist aber, dass die Vereine nicht gleichwertig von der nun beschlossenen Regelung profitieren (Beispiel: Schützen). Hier sollte noch nach einer individuellen Lösung gesucht werden.

VVB-Präsident Thomas Wenger hatte Ende Juli offiziell noch keine Kenntnis vom Gemeinderatsbeschluss erhalten (Ferienzeit). Nach der Presseverlautbarung durch den Gemeindepräsidenten wurde er jedoch von der BZ kontaktiert. Er gab dort in dem Sinne Auskunft, dass er die beschlossene Regelung, die ja im Nachgang der ersten Eingaben als Alternative durch den VVB-Vorstand vorgeschlagen wurde, persönlich begrüsst. «Selbstverständlich kann ich natürlich nicht im Namen aller Vereine sprechen», präzisierte Thomas Wenger. Und ergänzte, dass der Gemeinderatsbeschluss sicher an der für im **September** geplanten **Präsidentenkonferenz** ein Thema sein wird. Eine entsprechende Einladung werde jedoch erst nach Redaktionsschluss versandt. – Bei seinen Ausführungen für diesen «Belper» gab der VVB-Präsident aber ebenfalls der Hoffnung Ausdruck, dass der Gemeinderat nun verwaltungsintern veranlasst, dass bei der Erteilung von Bewilligungen für kleinere und grössere Vereinsveranstaltungen punkto Parkplatz-Regime allgemein wieder eine tolerante Öffnung stattfindet.

Fritz Sahli

Beauftragter Parkplatz-Eingabe VVB

Hinweis

Die **Präsidentenkonferenz** und das anschliessende **Präsidenten-Apéro** finden am **Freitag, 20. September**, statt. Bitte für die Details die Einladungen beachten. Gastgeber ist dieses Jahr der Tennisklub. Herzlichen Dank.



Belper Chor

Drei, zwei, eins und los gehts! Die Mithilfe am Swiss Olympic Gigathlon 2013 forderte von den Beteiligten vor allem Hitzebeständigkeit und viel Sonnencrème! An einem Sommertag wie man ihn sich nur wünschen kann, standen unsere Sängerinnen und Sänger beim Sportplatz Giessenbad bei der Zieleinfahrt, in der Wechselzone, hinter dem Getränkestand oder beim Einstieg in die Aare den Teilnehmenden mit Rat und Tat zur Seite! Auch das Aufstellen und Abräumen der ganzen Abschränkungen sowie das Anbringen der Werbeplakate und

Pneuhaus Brönnimann

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung

Belp



• Hühnerhubelstrasse 73
• 3123 Belp
• Tel. 031 819 55 22
• Fax 031 819 61 20
• www.pneu-belp.ch
• info@pneu-belp.ch



toll
toller
METALLBAU STOLLER

3123 Belp • Telefon 031 810 00 20

Telefax 031 810 00 30

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

- Fenster und Türen
- Wintergarten
- Reparaturen
- Stahlbau
- Torbau
- Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51-53
CH-3123 Belp

Ganzheitskosmetik *Christine*

Denise Grichting
dipl. Naturkosmetikerin
dipl. Make Up Artist

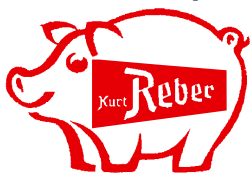


Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88
info@christinegrichting.ch • www.christinegrichting.ch

Gerne Ihr Spezialist für Fleisch, Wurst und Frischfisch



Metzgerei



3123 Belp



Belpbergstrasse 14 • Tel. 031 819 01 89 • Fax 031 819 06 09

Pflugshaupt Belp

Hafner und Plattenleger

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Kachelofen- und Cheminéeabau
- Kaminbau / Kaminsanierungen

www.hpflugshaupt.ch • Telefon 031 819 12 47



riegelwerbung.ch

**CHÄS
GLAUSER**

Eggenweg 2a, 3123 Belp
Telefon 031 819 60 74
Fax 031 819 60 27
www.chaesglauser.ch

KIORA
RESTAURANT & BAR

Mo-Do 06.00-23.30 Uhr
Fr-Sa 06.00-00.30 Uhr
So Ruhetag

Schlössliweg 5, 3123 Belp
Tel. 031 819 17 04
www.kiora.ch

Für
Ihren Anlass
ab 15 Personen
sind wir am
Sonntag gerne
für Sie da



Wir bauen auf.

Cäsar Bay AG
Bauunternehmung

Emmentalstrasse 73c
3510 Konolfingen

Telefon 031 790 43 43
www.bay-bau.ch



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76
täglich geöffnet

**Ihre Gesundheit
ist unsere
Herausforderung**

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81

Apotheke Schützenmatte Belp
Fon 031 819 56 82

klein und fein

Die *emmental* ist eine kleine und feine Kunden-Genossenschaft. Immer mehr Privatpersonen, KMU und Landwirte zählen auf uns.

Herzlichen Dank.

Hauptagentur Belp
Marcel Nydegger
Belpbergstrasse 12
3123 Belp
Tel. 031 810 60 66
www.emmental-versicherung.ch

emmental
versicherung



Beschriftungen war ein Miteinander zum Vorzeigen! Vielen Dank allen, die sich für diesen Einsatz zur Verfügung stellten!

Stimmungsvolle Proben. Die Proben nach der Sommerpause haben wieder begonnen! Mit Freude und viel Elan starteten wir gemeinsam mit dem Gemischten Chor Kiesen in das zweite Übungshalbjahr. Für die Proben mit beiden Chören dürfen wir

einmal im Monat den Gemeindesaal Jaberg nutzen, und einmal im Monat probt der Gemischte Chor Kiesen bei uns in der Musikschule im Hohburgschulhaus. Obschon erst August, lag bereits zauberhafte Weihnachtsstimmung in der Luft! Diese kam nicht vom Guetzlibacken, sondern von den wunderschönen Liedern, die uns bereits in den Dezember entführten!

Amtssängertag am 1. September. Wir arbeiteten ebenfalls an den Stücken für den Amtssängertag. Neben dem gesanglichen Auftritt werden wir einmal mehr einen organisatorischen Einsatz haben! Der Sängertag in Belp findet unter dem Motto «Singen im September» mit einem Konzert verschiedener Chöre aus der Region in der reformierten Kirche am 1. September um 10 Uhr statt. Der Eintritt ist gratis. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fotoklub

Chäsbrätel und Bilder. Am **21. September** zeigt der Fotoklub Bilder unter den Regenschirmen zu den Themen Grasburg und Architektur in Schwarz-Weiss. Viele Belperinnen und



Belper kennen diese Ausstellung auf dem Coop-Platz vor dem Verkaufsladen von Chäs Glauser. Neben der Bilderausstellung bieten wir Chäsbrätel, ein gutes Glas Wein oder Kuchen und Kaffee an. In unserem Gartenbeizli bietet sich Gelegenheit zu Gesprächen mit den Bildautoren und angetroffenen Besuchern. Die Ausstellung wird um zirka 9 Uhr eröffnet und ist bis zirka 17 Uhr offen. Das Thema Grasburg basiert auf dem Klubausflug zur Burgruine Grasburg im Schwarzenburgerland. Die Bilder zeigen verschiedene Ansichten und Details von diesen um das Jahr 1200 entstandenen Gebäuden. Die Architekturbilder zeigen herkömmliche und moderne Architektur in Schwarz-Weiss-Fotografien. Ein interessanter Gegenpol zu den Ruinenbildern. Wir freuen uns auf regen Besuchsbetrieb unter den Regenschirmen. Es ist für den Fotoklub eine Plattform in der Öffentlichkeit mit dem Zweck, unseren Klub etwas bekannter zu machen.

kultur campagne oberried

Morgen. Genau einen Tag nach Erscheinen dieses «Belper» wird das sympathische **Trio Tiglio** den Gästen der Campagne beschwingte Melodien zu Gehör bringen. Klassik mit Evergreens, mitreissende Filmmelodien, feurige Tangos und romantische Walzer stehen auf dem Programm und beschliessen den Sommer 2013.

Als Absolventen der Luzerner Musikhochschule war die Ausbildung des Trios zunächst dem klassischen Repertoire wie auch der Sonatenliteratur gewidmet. Heute fühlen sich die Musiker in vielen Stilrichtungen zu Hause und begeistern mit ihrer Spielfreude und ihrem Engagement das Publikum an

Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

Auflage

7200 Exemplare

Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84
Monika Sommer, Gantrischweg 17, 3123 Belp 031 530 12 54
redaktion@derbelper.ch

Druck und Verlag/www.jordibelp.ch

monica.gruetter@jordibelp.ch 031 818 01 35

Inserate/www.jordibelp.ch

inserate.derbelper@jordibelp.ch 031 818 01 17

Abo/Adressänderungen/www.jordibelp.ch

abo@jordibelp.ch 031 818 01 11

Jahres-Abonnement

www.derbelper.ch Fr. 21.–



Vernissagen und Feiern. Das Trio gibt regelmässig abendfüllende Konzerte und mischt dabei gerne Originalkompositionen für Klarinette, Cello und Klavier mit eigenen Arrangements bekannter Melodien.

Adrian Meyer, Nadja Straubhaar und Matthias Gerber werden uns am **23. August ab 19.30 Uhr** einen wunderbaren musikalischen Abend bereiten.

Musikgesellschaft

Fulminanter Start ins zweite Halbjahr. st. Seit dem 6. August klingt wieder Musik aus dem Probelokal. Fleissig wird für den Auftritt am **24. August** in **Toffen** geprobt. Die MG Toffen kann ihr 100-Jahr-Jubiläum feiern und die MG Belp ist als «Götti-Verein» mit dabei. Das Fest wird mit einer Marschmusik-Parade auf der Bahnhofstrasse in Toffen von 11 Vereinen des ehemaligen Amtes Seftigen um 18.30 Uhr eröffnet. Anschliessend findet das offizielle Jubiläum im Festzelt statt, mit musikalischen Beiträgen der MG Toffen, der MG Mühlethurnen und natürlich der Belper Musikanten.

Das Feiern am Samstag darf nicht von langer Dauer sein, weil gleich am Sonntag das Musizieren weitergeht. Auf dem Belpberg wird die **Waldpredigt** mit Liedern und Zwischenstücken musikalisch umrahmt. Das traditionelle Ständli nach der Predigt fällt dieses Jahr leider aus. Die Musikanten müssen dann gleich wieder nach Toffen, weil dort das nächste Jubiläum auf sie wartet. Kann doch der Amtsmusikverband Seftigen (AMVS) auch sein 100-Jahr-Jubiläum feiern. Aus diesem Anlass findet um 13.30 Uhr ein **Konzert des Ad-hoc-Spiels** statt. Dieses besteht aus zirka 100 Musikanten aus den diversen Vereinen des Verbandes. Das wird sicher etwas ganz Besonderes!

Am **Sonntag, 8. September**, gibt die MG den Besucherinnen und Besuchern im **Spital Belp** vor und nach der Mittagszeit ein kurzes Konzert.

Natürlich darf im September der **Neuzuzüger-Tag** nicht fehlen. Er findet am **7. September** statt. Vielleicht finden sich ja unter den neuen Belperinnen und Belpern sogar Musizierende, die gerne in einem Verein mitspielen möchten. Die Musikgesellschaft ist jedenfalls immer für neue Mitglieder offen. Auf bald – wir freuen uns auf Sie!

Orchester Belp

Sommerkonzerte. br. Wir können auf zwei gelungene Sommerkonzerte zurückblicken. Das Programm bot viel Abwechslung mit diversen Tanzstilen, Tempounterschieden und mit mehreren Solisten. Das Publikum honorierte dies mit viel Applaus und zahlreichem Erscheinen, wofür sich das Orchester herzlich bedankt. Zum zweiten Konzert in Steffisburg forderte uns der Dirigent auf, unser eigenes Spiel auch mal etwas gelassen zu geniessen, was zu noch schwungvolleren eleganten Walzern verhalf. Nach dem Konzert rundete ein gemütliches Beisammensein mit unserem Gastdirigenten, Angehörigen und Solisten im Restaurant Bahnhof den Abend ab.

Ausblick. Nach einer verlängerten Sommerpause starten wir unseren Probenbetrieb ab 4. September wieder jeden Mittwoch um 20 Uhr. Wir würden uns über neue Mitspieler sehr freuen. Nehmen Sie doch Ihr Instrument aus dem Dornröschenschlaf und wagen Sie ein paar Schnupperproben bei uns im Orchester. Unsere Präsidentin Susanne Burla gibt Ihnen gerne Auskunft (031 819 54 08).

Unsere neue Gastdirigentin und das Musikprogramm werden wir in der nächsten «Belper»-Ausgabe vorstellen. So viel sei verraten: Wenn alles klappt, werden wir wieder mit einem Belper Solisten auftreten. Weitere Informationen finden Sie auf www.orchester-belp.ch

The Belp Singers

Auch in der Ferienzeit erklingen Lieder. Nhs. Traditionsgemäss finden während der Schulferien in unserem Chor keine Proben statt. Das soll aber nicht heissen, dass während dieser Zeit keine Lieder erklingen: Einige Chormitglieder besuchten Anfang Juli bei schönstem Sommerwetter die Singwoche ihres ehemaligen Chorleiters Ueli Kilchhofer in Ligerz am Bielesee. Und ein Sänger berichtete, dass er während seiner Norwegenreise zufälligerweise in Trondheim in einer Kirche bei einem offenen Singen Gelegenheit fand, bei einigen englischen und zwei norwegischen Liedern mitzusingen.

Die Chorproben haben wieder begonnen. Mit dem Beginn des neuen Schuljahrs haben am Montag, 12. August, wiederum die wöchentlichen Chorproben unter der Leitung von Frau Noe Fröscher-Ito begonnen. Sie beginnen nun um 20 Uhr und finden wie gewohnt in der reformierten Kirche statt. Neue Tenorstimmen sind weiterhin sehr willkommen!

Mitwirkung am Gottesdienst vom 8. September in Toffen. Der Chor übt auch bereits für den ersten Auftritt mit der neuen Chorleiterin im Morgengottesdienst vom Sonntag, 8. September, um 9.30 Uhr in der Kirche in Toffen. Wie gewohnt, fährt ab dem Dorfplatz um 9 Uhr der Kirchenbus nach Toffen und nach dem Gottesdienst wieder zurück. Weitere Angaben zu The Belp Singers sind zu finden unter www.TheBelpSingers.ch

Trachtengruppe

Vereinsreise. ms. Am 6. Juli versammelten sich 40 gutgelaunte Reiseteilnehmer auf dem Viehschauplatz. Mit dem Car fahren wir bei schönem Sommerwetter westwärts. In Ville-neuve am Genfersee machten wir eine Kaffeepause. Von dort aus ging es zügig durch das Wallis, vorbei an Obst- und Gemüseplantagen. Unser nächstes Ziel war St-Léonard, mit dem grössten unterirdischen See Europas. Auf einer halbstündigen Bootsfahrt erfuhren wir alles über die Geschichte des Sees. In Varen genossen wir eine Weindegustation. Schon bald waren die Zungen gelöst, es wurde viel gelacht und auch noch gesungen. Von Varen aus wanderten wir durch die Rebberge nach Salgesch. Wir konnten sehen, wie anstrengend die Arbeit im steilen Gelände ist, wo noch sehr viel von Hand

gemacht wird. In Salgesch holte uns der Car wieder ab, unser Ziel war Saas Almagell. Vor dem Nachtessen reichte die Zeit noch für einen Spaziergang, ein kühles Bier, oder für ein kurzes «Vorabeschläfli». Wir genossen das feine Nachtessen und liessen den Abend fröhlich ausklingen.

Am Sonntagmorgen gingen wir zu Fuss oder mit dem Car nach Saas Fee. Eine Gruppe fuhr auf den Spielboden und wanderte nach Saas Fee, die anderen genossen die wunderbare Aussicht auf Plattjen. Der Heimweg führte durch das Goms und über den Grimselpass. Mit sicherer Hand lenkte unser Chauffeur den Car heimwärts. Wir danken Madlen und Hansjörg Amrein für die Organisation und Walter Trachsel für die gute Fahrt und die vielen Informationen.

Brätliabend. Am 23. Juli war Bräteln im Talgut angesagt. Das Wetter und die Glut, beides war optimal. Wir genossen die feinen Grilladen und das Dessertbuffet, in einem noblen Hotel könnte es nicht besser sein. Vielen Dank den Familien Stucki für die Gastfreundschaft.



Badmintonklub

Saisonstart. es. Am Dienstag, 13. August, hat nach einer langen Sommerpause die Saison wieder begonnen. Nun gilt es, sich für die SSM (Junioren) oder BPM (Aktive) vorzubereiten. Es wird wieder in der Turnhalle Neumatt trainiert und gespielt. Die **Junioren** von 17.30 bis 19 Uhr, die **Aktiven** von 19 bis 20 Uhr und die **Plauschspieler** haben freies Spielen von 20 bis 21.30 Uhr. Ab 23. August findet auch ein **freies Spielen für alle Klubmitglieder** in der Sporthalle Matte in Toffen, von 17.30 bis 20.30 Uhr statt.

Bouleklub



Unser frisch gebackenes Hochzeitspaar. ch. Am 3. August gaben sich Christian Hirsig und Bettina Marthaler unter dem Matterhorn auf 2100 m Höhe das Jawort. Beide sind Mitglieder unseres Klubs seit der ersten Stunde. Wir wünschen dem Paar von Herzen alles Gute und viel Glück auf dem gemeinsamen Ehweg.

Boule Training. Jetzt gehts los! Am Donnerstag, 22. und 29. August sowie am 12. September wird unter professioneller Leitung trainiert. Nutze die letzte Gelegenheit, dich bei der Sekretärin anzumelden (info@boule-belp.ch)!

Eishockeyklub

1. Mannschaft. dm. Nach einer einwöchigen Ruhepause hat die 1. Mannschaft am 6. August die Vorbereitung auf dem Eis aufgenommen. Leider sind bei Redaktionsschluss noch keine Vorbereitungsspiele ausgetragen worden, sodass hier erst in der nächsten Ausgabe genauer darüber berichtet werden kann.

2. Mannschaft. Die Spieler der 2. Mannschaft werden langsam kribbelig. Am 5. September findet das erste Eistraining in Worb statt. Das erste Vorbereitungsspiel tragen die Jungs vom «Zwöi» am Sonntag, 15. September, um 17.15 Uhr im Wislepark in Worb gegen den SC Ursellen aus.

Aber bis dahin lautet das Motto noch «je heisser die Tage, umso grösser die Sehnsucht nach dem kühlen Eis».

Fussballklub

Saisonstart. stg. August – das heisst Fussballstart! Nun beginnt für den FC Belp wieder der Kampf um Punkte. Die erste Saison, in der wir in allen drei Klassen der Coca Cola League (höchste nationale Klasse in der Schweiz) ein Junioren-Team stellen.

Die Spieldaten aller FC Mannschaften sind immer aktuell auf unserer Homepage www.fc.belp.ch abrufbar. Es würde uns freuen, Sie bei dem einen oder anderen Heimspiel auf dem Sportplatz Giessenbad begrüssen zu können.

Handballklub

Sommertraining. hh. Die beiden Aktivmannschaften der Damen und Herren haben sich für die Saison 2013/14 das Ziel gesteckt, sich spielerisch weiterzuentwickeln und sich rangmässig zu verbessern. Während die Damen Rang vier und damit die Teilnahme an den Aufstiegsspielen anstreben, möchten die Herren in der stärkeren 4.-Liga-Gruppe vorne mitmischen. Um diese Ziele zu erreichen, wurde im Handballklub, auch dank des Umstandes, dass die Sporthalle offen blieb, erstmals auch in den Sommerferien trainiert! Diejenigen, die nicht in ihren wohlverdienten Ferien waren, haben zweimal in der Woche vor allem Sprung- und Wurfkraft gebüffelt. Nun hoffen Spielerinnen, Spieler und Trainer, dass sich das auszahlen wird.

Trend bei den Jüngsten hält an. In der vergangenen Saison hatte eine erfreulich hohe Anzahl von Mädchen und Knaben

Wasserkurse der bleibgesund GmbH gratis kennenlernen

Der ausgewogene Mix zwischen Bewegung, Entspannung und gesunder Ernährung fördert die Gesundheit massgebend. Die bleibgesund GmbH lädt alle Interessierten zu einem Gratis-Training ein. Das Angebot in Belp besteht aus AquaGym oder Schwimmen und es finden mehrere Kurse pro Woche statt.



Wir bringen Bewegung in Ihr Leben!

Unter diesem Motto führt die bleibgesund GmbH ganzjährig an mehreren Standorten attraktive Kurse im Wasser und an Land durch. Allein hier in Belp stehen wöchentlich 13 AquaGym-Kurse auf dem Programm.

Trainieren im Wasser

Im Wasser ist der menschliche Körper praktisch schwerelos – das wirkt befreiend, erleichtert Bewegungen und schont Gelenke und Wirbelsäule. Dabei ist der Energieaufwand für alle Bewegungen im Wasser stark erhöht und die Anstrengung steigt. Das Wasser ermöglicht ein intensives und effektives Training unter schonenden Bedingungen!

Warum AquaGym?

AquaGym ist ein effizientes und ganzheitliches Training, das die Ausdauer fördert und den Bewegungsapparat kräftigt. Der Widerstand des Wassers macht stark und fit. Dabei wählt jede/r Kursteilnehmer/in für sich, wie sanft oder intensiv das Training ist. Der Auftrieb des Wassers schont und entlastet die Gelenke. Gearbeitet wird im brusttiefen Wasser – das Training ist also auch für Nichtschwimmer geeignet.

Schwimmen, nicht nur für Anfänger

Im Gruppen- oder Einzelunterricht können Schwimmtechnik und Ausdauer optimiert werden; egal ob Delfin-, Rücken-, Brust oder Kraulschwimmen. Jeweils am Montag von 19.30 bis 20.15 Uhr findet in Belp ein Kurs für fortgeschrittene KraulschwimmerInnen statt. Einzelunterricht kann jederzeit flexibel abgemacht werden.

Der persönliche Rahmen überzeugt

Ausgebildete und kompetente KursleiterInnen sowie moderne Hilfsmittel und mitreissende Musik sorgen für Freude und Abwechslung in den Trainingseinheiten. Alle Angebote finden als Gruppentraining in Kursform statt und sind Krankenkassen anerkannt (Qualitop). Sie richten sich an Frau-



en und Männer jeder Alters- und Leistungsstufe. Die Lektionen, und somit die Kurse, sind systematisch aufgebaut; verpasste Lektionen können vor- oder nachgeholt werden.

Angebot in Belp

AquaGym

Montag: 07.20 – 08.05 Uhr,
17.30 – 18.15 Uhr, 18.30 – 19.15 Uhr,
20.30 – 21.15 Uhr

Mittwoch: 17.30 – 18.15 Uhr,
18.30 – 19.15 Uhr, 19.30 – 20.15 Uhr,
20.30 – 21.15 Uhr

Donnerstag: 6.30 – 7.15 Uhr,
17.30 – 18.15 Uhr, 18.30 – 19.15 Uhr,
19.30 – 20.15 Uhr

Samstag: 7.30 – 8.15 Uhr

Schwimmen

Montag: 19.30 – 20.15 Uhr

Melden Sie sich jetzt unverbindlich für ein Gratis-Training an! Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Sarah und Bruno Röhli-berger-Horni und das Leiterteam freuen sich auf Sie.

Details zu den Kursen

www.bleibgesund.ch

Sie finden dort auch detaillierte Infos zum gesamten Angebot an Wasser- und Landkursen an all unseren Standorten.



bleibgesund gmbh
wir bringen bewegung in ihr leben!

Postgässli 24, 3661 Uetendorf
Telefon 033 356 42 27
www.bleibgesund.ch

an den drei Kursen für 2. bis 4., 5. bis 6. und 7. bis 9. Klasse teilgenommen. Gespannt wurden nun die Anmeldungen für die kommende Saison erwartet. Und es wurden alle Erwartungen übertroffen. Es haben sich sogar noch mehr angemeldet! Mit je zwanzig Teilnehmerinnen und Teilnehmern wurde nun eine Grenze erreicht, die eine Betreuung mit mehr als einer Person nötig macht. Ein «Problem», das Freude macht!

Hornusser

Aufstiegsfeier und kurze Sommerpause – 2. Mannschaft. huw. Vor der verdienten Sommerpause spielte die Mannschaft von Teamchef Heinz Mosimann noch die letzten beiden Meisterschaftsspiele. Die HG Saurehorn zeigte in der Runde 8 ausgerechnet gegen Belp-Toffen eine Topleistung und schlug starke 100 Punkte mehr. Da beide Teams zudem je einen Hornuss fallen liessen, reiste das Gästeteam leider ohne Punkte nach Hause. Bester Einzelschläger auf Platz war erneut Reto Rubin mit 79 Punkten. Das letzte Meisterschaftsspiel der Saison stand nun vor der Tür und die Ausgangslage lautete: Ein Sieg gegen Bärswil, und Belp-Toffen B steigt in die 2. Liga auf! Das Team erwischte in diesem wichtigen Spiel einen sensationellen Tag und erbrachte eine Top-Leistung. Der Gegner wurde mit 155 Punkten überschlagen und auch im Ries zeigten alle eine tadellose Abwehrarbeit. Somit steigt Belp-Toffen B, als Gruppen-Zweiter in der diesjährigen Meisterschaft, (zusammen mit Schüpbach B), in die 2. Liga auf! Bravo Jungs zu dieser Saisonleistung!



1. Mannschaft. Die Geschichte der 1. Mannschaft ist leider schnell erzählt. In dieser Saison verhinderte erneut die ungenügende Riesarbeit zwei super Resultate! Einerseits im Heimspiel gegen Gossau, als auch auswärts in Dürrenroth, musste man als Verlierer vom Platz, obwohl die Schlagleistung beide Male sehr gut war. Es folgt nun halt noch der bedeutungslose, finale 15. Meisterschafts-Spieltag, an dem das Team zeigen will, was es kann, und Fahrt aufnehmen will für die bevorstehenden Hornusser-Feste. Auf dem Bild sieht man Jungstar Michael Gasser bei der konzentrierten Vorbereitung.

Pistolenklub

Reduzierte Aktivitäten. hh. Da in die Augen kullernde Schweissperlen für das präzise Pistolenschiessen nicht förderlich sind und zudem die Gefahr bestand, dass die Kleinkaliber-Bleikügelchen auf dem Flug ins Ziel in der Sommerhitze schmelzen könnten, ruhte unser Trainings- und Wettkampfbetrieb im Juli weitgehend. Am Oberländischen Schützenfest

im Haslital wurden wir einzig von unserem «Vereinsbotschafter» Peter Gafner vertreten und in der 3. Runde des Gantrisch-Cups verpasste die bis dahin erfolgreiche Gruppe Tiger den Einzug ins Halbfinal deutlich. Da die Finalwettkämpfe in unserem Stand stattfinden, werden wir wenigstens als Mitorganisator daran beteiligt sein.

Hinweis auf das Ausschieszen. Ausnahmsweise wird in diesem Jahr zuerst am Dienstag, 10. September, geschossen (nur Kleinkaliber). Das Hauptprogramm findet dann am **Samstag, 14. September, von 14 bis 19 Uhr** statt (GK erst ab 16 Uhr). Für den geselligen Ausklang wird die Schützenstube in Betrieb sein. Der Vorstand freut sich schon heute, möglichst viele Vereinsmitglieder am Ausschieszen begrüssen zu dürfen. Die Preise der einzelnen Stiche werden wiederum verlockend sein!

Platzgerklub

Jubiläumsplatzgen. wl. Die Mittelländischen Senioren trugen ihr 25-Jahr-Jubiläum auf unserer Anlage durch. Wobei unsere Teilnehmer gross auftrumpften, denn der Sieg ging an



Monika Leibundgut, mit hervorragenden 984 Punkten. Sie wurde mit einer Treichel ausgezeichnet. Kranzkarten erhielten im Weiteren Wilhelm Kiener, Gerrit Kiener und erstaunlicherweise unser neues Mitglied Ronny Koblitschke. Auf dem Bild sind Monika Leibundgut und der zweitplatzierte Rudolf Reber zu sehen.

Dreiländerkampf. Dieser Anlass wurde vom hiesigen Verein durchgeführt. Es spielten Deutschland und Österreich mit ihren Plattenwerfern gegen eine Schweizer Platzger-Auswahl mit vier Spielern unseres Klubs. Wir möchten uns bei Hans Gasser für die zur Verfügung gestellte Wiese bedanken. Das Aufräumen wurde auf Sonntagmorgen angesagt, aber siehe da, es waren Heinzelmännchen am Werk. Auch diesen einen grossen Dank.

Meisterschaft. In Biberist wurde das zweite Fest ausgetragen, mit dreissig Würfeln **der** Anlass. Bei den Damen siegte Monika Leibundgut schon zum sechsten Mal in Serie. Bei den Herren sieht es weniger rosig aus. Konnte doch nur Walter Leibundgut das Kranzresultat erreichen. Beiden eine herzliche Gratulation. Wilhelm Kiener war noch bei den Ehrengaben preisberechtigt.

Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:

Donnerstag, 5. September (Eliane Schär) **und Donnerstag, 3. Oktober** (Monika Sommer), **jeweils um 19 Uhr.** – Die Redaktionsdaten sind auch unter www.derbelper.ch abrufbar. Redaktionsadresse: redaktion@derbelper.ch

RadSPORTklub

Final Schweizermeisterschaft 3. Liga. an. Unser 3.-Liga-Team Samuel Neuenschwander und Martin Borter gestaltete die Finalteilnahme bis zum letzten Spiel äusserst spannend. Nach dem klar gewonnenen Startspiel gegen Neuhausen unterlagen sie im zweiten Spiel Frauenfeld mit zwei Toren Differenz. Das dritte Spiel endete unentschieden 2:2, bevor Bassersdorf klar dominiert und 8:3 besiegt wurde. Alles war in diesem Final eng beisammen. Vor dem letzten und alles entscheidenden Spiel gegen Utzenstorf war klar, dass der Sieger identisch mit dem Schweizermeister ist. Nach zwischenzeitlichem Rückstand und anschliessender Führung musste sich unser Team aber in diesem spannenden Spiel mit 3:4 geschlagen geben.

Wir gratulieren trotzdem recht herzlich zum Gewinn der Bronze-Medaille. Eine kleine Möglichkeit zum Aufstieg in die 2. Liga besteht immer noch. Belp ist die erste Mannschaft, die «nachrückt», wenn eine Mannschaft der 2. Liga ihre Karriere beenden würde. Wir drücken die Daumen.

Satus

Jugendriege. Leichtathletik-UBS Kids Cup vom 6. Juli im Thuner Lachenstadion. Bericht von Anja Probst (Wettkampfteilnehmerin). Um 8.40 Uhr trafen wir uns am Bahnhof Belp: Fränzi Friedli, Nina Probst, Félice Jossi, Annina Hinz, Linda Bohnenblust und ich, das sind wir sechs «Jugilerinnen», die mit den beiden Trainern Matthias Hauswirth und Reto Wehrli an den UBS Kids Cup fuhren. Als wir beim Lachenstadion ankamen, waren dort viele Leute aus der ganzen Schweiz versammelt. Langsam wurden alle etwas aufgeregt und «chribelig». Wir wärmten uns noch gut auf, bevor der Wettkampf für die Jüngsten, Linda und Annina, begann. Etwas später mussten auch Nina und Félice zu ihrem Startpunkt. Fränzi und ich plauderten noch, bevor es auch für uns ernst galt. Die Aufregung und Nervosität wurden immer grösser. Nach dem Ballweitwurf waren alle enttäuscht. Das ist die Disziplin, die wir alle am wenigsten gut beherrschen. Zum Glück wurden wir von Mätty und Reto wieder aufgemuntert, so konnten wir noch einmal alles geben. Bei den beiden anderen Disziplinen klappte es so eindeutig besser! Beim Weitsprung kamen wir mit den Resultaten mehr oder weniger in die Nähe der anderen Teilnehmer. Im Sprint, unserer Lieblingsdisziplin, erzielten wir sehr gute Ergebnisse. Zur Abkühlung und Belohnung für unsere guten Resultate gingen wir noch im Thunersee baden. Tat das gut und machte richtig Spass!



Auf unserem Bild v.l.n.r. Félice, Anja, Nina, Fränzi, Linda, Annina



Kantonale Leichtathletik-Jugendwettkämpfe vom 25. August.

mh. Schon bald gehts los mit dem Leichtathletik-Wettkampf der Jungen, der erstmals vom Satus Belp organisiert wird. Am Sonntagmorgen ab 9 Uhr

werden die LA-Disziplinen Sprint, Weitsprung, Hochsprung, Kugelstossen, Ballweitwurf und 1000-m-Lauf auf dem Programm stehen. Am Nachmittag ab zirka 14 Uhr gibt es noch die 5 x 80-m-Staffel und den Adventure-Run zu sehen. Es wird sicherlich viele spannende Momente für die Zuschauer geben; besonders beim Adventure-Run mit vielen tollen Hindernissen wie Nebel, Autopneus überwinden, Strohhallen überspringen usw. Um zirka 16 Uhr findet die Rangverkündigung statt.

Es würde das OK und die Wettkämpfer sicher sehr freuen, auf der Sportanlage Mühlematt viele Zuschauer begrüssen zu können. Dort hat es auch eine Festwirtschaft, wo Sie der Satus gerne mit Speis und Trank bewirbt. Infos zum Anlass findet man unter www.satus-belp.ch

Belp Schützen

Schützenfest. rano. 30 Schützinnen und Schützen beteiligten sich am Oberländischen Schützenfest im Haslital. Der neue Stand in Guttannen wurde intensiv genutzt und es konnten gute Resultate erzielt werden.

Die Sektion erreichte mit 92,572 Punkten den 35. Rang. Unsere Besten im **Sektionsstich:** Felix Wägli 97, Anton Jakob 95, Patrick Wägli und Erwin Burren je 94, Peter Burri 93, Kurt Aegerter, Christophe Mätzener und Christine Blatter je 92 sowie Hans Neuenschwander und Stefan Wenger je 91.

Gruppenwettkampf: Enzian 2200 mit Anton Jakob, Hans Neuenschwander, Felix Wägli, Patrick Wägli und Otto Lembacher im Feld A. Im Feld D: Adler 274 mit Erwin Burren, Kurt Gemmet, Rudolf Schlosser, Rainer Notter und Hermann Gasser. Belpmoos 265 mit Roger Lehmann, Vreni Meyer, Christine Blatter, Kurt Meyer und Hans Wägli. Rot-Weiss 259 mit Kurt Aegerter, Daniel Wenger, Hans-Peter Liechti, Peter Wälchli und Peter Burri. Bantiger 252 mit Karl Hänni, Peter Gafner, Hanspeter Wälchli, Anette Wyrsh und Urs Meyer. Munitionsschlucker 203 mit Christian Christen, Manuela Wenger, Christophe Mätzener, Patrick Lanz und Stefan Wenger.

Fast sämtliche Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten am Schluss reich bekränzt nach Hause fahren und mit ihren Leistungen zufrieden sein.

Skiklub

Wasserskifahren in Belp. smh. Einmal mehr hat der Skiklub bewiesen, dass es möglich ist, mit reiner Muskelkraft angetrieben Wasserski zu fahren. Statt mit Hunderten von Pferdestärken, wurden die mit Helm und Schutzweste bewaffneten Skifahrer und Wakeboarder mit 6 – 8 umweltfreundlichen MS (Menschenstärken) gezogen. Dank Fred Grunders Konstruktion konnten die mutigen Fahrer von den durchtrainierten

Klub-Mitgliedern über die ganze Länge des 50-m-Beckens gezogen werden. Die raffinierte Kraftübertragung ermöglichte es nicht nur den Kindern, sondern auch älteren – und entsprechend schwereren – Badibesuchern, sich der Herausforderung Wasserski zu stellen.



Natürlich klappte es nicht immer beim ersten Versuch, doch auch die artistischen Bauchlandungen und Unterwasser-Geschwindigkeits-Fahrten boten dem Publikum am Beckenrand beste Unterhaltung. Der Skiklub blickt auf einen erfolgreichen und unfallfreien Anlass zurück und bedankt sich beim Giessenbad-Team sowie bei allen Helfern für die tatkräftige Unterstützung beim Ziehen und Organisieren. Wir freuen uns bereits auf den Wassersport-Event im nächsten Jahr. Ob dann noch Zusatzoptionen wie Sprung-Schanze und Slalombojen dazukommen, wird noch ausdiskutiert.

Vorschau – Inline-Skating. Am 31. August heisst es: Inline-Skates anschnallen und ab ins Emmental.

Glacier-Day. Am 8. September steht ein hochalpiner Schnuppertag in der Region Susten mit Gletscher-Überquerung auf dem Programm.

Infos, Fotos und mehr gibts auf www.skibelp.ch

Tennisklub

Von wegen Gleichbehandlung. rh. Nun endlich ist es klar: Der Tennisclub Belp darf vorerst mal am bisherigen Standort bleiben ... aber eben nur vorerst und zwar zum happigen Mietzins von 12 000 Franken!

Der Wunsch nach Gleichbehandlung mit anderen Belper Vereinen wurde sowohl in der Finanzkommission wie auch vom Gemeinderat schlicht ignoriert. Während gewisse Vereine mit millionenschweren Investitionen «bedient» werden und ihre Tätigkeit trotzdem zum Nulltarif ausüben können, scheint bei unseren Behörden immer noch das alte Bild eines elitären Klubs von betuchten Akademikern, vereint in einem exklusiven und noblen Tennisklub, vorzuherrschen. Dies ist längst Vergangenheit, als die Herren mit Bundfaltenhosen und die Damen in langen Roben den Filzball über das Netz lupften, während normale Leute höchstens als Balljungen auf der Anlage Zutritt hatten.

Der TC Belp ist stets offen für jedermann und kämpft gegen den allgegenwärtigen Mitgliederschwund. Er muss daher zu seinen Finanzen grösste Sorgfalt wahren und muss trotzdem mit beachtlichen jährlichen Minusbudgets rechnen. Der Betrieb einer Tennisanlage ist nun mal aufwendig, der tägliche Unterhalt ist so kostspielig wie auch unabdingbar. Aber auch der Spielbetrieb, die Trainerstunden für unseren Nachwuchs und den Schulsport werden zunehmend teurer.

Immerhin verspricht die Gemeinde, möglichst bald einen Alternativstandort einer Tennisanlage zu suchen. Und bis zum Bezug einer neuen Tennisanlage sind wir im Schlossareal geduldet. Allzu lange sollte dies allerdings nicht auf sich warten lassen, ansonsten dem Tennisklub die finanziellen Reserven zur Neige zu gehen drohen und somit bei einem Neubau als Eigenmittel fehlen würden.

Im Tennisklub gilt nun aber die Devise: Kopf hoch ... freuen wir uns auf das, was kommen mag – sei es eine neue flotte Tennisanlage – und geniessen wir die verbleibende Zeit im idyllischen Schlossareal ...

Turnverein

Sommerprogramm. rb. Der TV traf sich zum gemütlichen Beisammensein bei mehreren «Brätle»-Anlässen, waren dies das TV-Brätle bei Zürchers in Kehrsatz, riegeninterne Anlässe oder das mitunter schon legendäre «Söili-Brätle» am 1. August bei Rebers. Das diesjährige Thema war **Hippie Zeit**, und es fanden sich heuer gar viele Flowerpower-Aktivistinnen und -Aktivisten zum Spanferkelbraten ein. Vom Mittag bis spät in



die Nacht wurde geschwätzt, gebraten und gelacht, und viele sprangen zwischendurch zur Abkühlung in die Aare. Es war wiederum ein voll gelungener Anlass, vielen Dank an Andreas Graf und Thomas Reber für die Organisation und die Durchführung!

Unihockeyklub

Knappes Cup-Out für Damen. eb. Die Vorfreude auf das diesjährige Cup-Spiel der ersten Damenmannschaft war gross, schliesslich fiel damit auch der Startschuss für die neue Saison 2013/14.



Nicht weit war die Anreise ins Tor zum Zürcher Oberland zu den Gastgeberinnen des UHC Pfannenstiel Egg. Dass sich die Gürbetalerinnen zuerst noch einspielen mussten, zeigte sich bereits im ersten Drittel: Die Zürcherinnen erarbeiteten sich deutlich mehr Torchancen. Verwerten konnten sie jedoch nur



MARAG Garagen AG seit 1980



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20

www.marag-garagen.ch



HONDA Jazz Hybrid
4.5 Liter / 100 Kilometer
Bereits ab CHF 25.000.–



Hörter

Blumen Hirter
Blumengeschäft und
Gärtnerei
Dorfstrasse 44
CH-3123 Belp
Tel. 031 819 02 08

www.zollinger.ch

Aemmenmattstrasse, Belp

Wir verkaufen in einem kleineren Mehrfamilienhaus in Belp eine

5.5-Zi-Wohnung im 1. OG

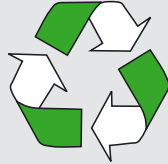
Wichtige Eckdaten zur Liegenschaft:

- Aussicht auf die Berner Alpen
- grosszügiger und sonniger Balkon
- ansprechender Grundriss, guter Standard
- separate Waschküche, Keller, Estrich
- ein Garage- und ein Aussenabstellplatz

Verkaufspreis CHF 565'000.- (exkl. Parkplätze)



Zollinger Immobilien
Immobilienlösungen
Postfach 350, 3074 Muri/BE
Tel. 031 954 12 12



Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser
"Fundgrube-Lädeli"

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch



MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi
Dorfstrasse 55
3123 Belp
roschi.belp@vtxmail.ch

FonFax 031 819 62 45
Natel 079 414 72 13



Atelier
Regenbogen

Bastel- und Geschenkartikel

Eggenweg 2
CH-3123 Belp

Telefon 031 819 35 65
Fax 031 819 13 06

Öffnungszeiten:
Di - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
Sa 8.30 - 16.00 Uhr
Montag geschlossen

E-Mail: regenbogen-belp@bluewin.ch

Praxis für KomplementärTherapie Gürbepark



- ❖ 19. Aug.: Autogenes Training - Infoabend mit Sandra Brönnimann
- ❖ 22. Aug.: Jungs ohne Väter - Infoabend mit Christian Leibundgut
- ❖ 24. Aug.: Frei mit Klopfakupressur - Tagesseminar mit Rita Leibundgut-Ingold

Information und Anmeldung:

www.therapie-belp.ch

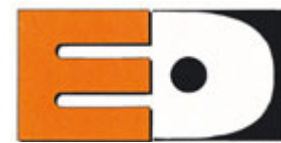
Ihre Schreinerei Stefan Imwinkelried

Innenausbau, Reparaturen, glasen

Telefon 031 819 96 06
imwinkelried-schreinerei@belponline.ch

Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

Im ried



Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme
Käserstr. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

Unser Angebot im Hallenbad Belp:

- **AquaGym**
Montag-, Donnerstag- und Samstagmorgen
Montag-, Mittwoch- und Donnerstagabend.
- **Schwimmen für Erwachsene**
Montagabend, Privatlektionen

bleibgesund gmbh
qualität-orientiert
wir bringen beweisung in ihr leben!

sarah und bruno röthlisberger-horni
postgässli 24, uetendorf
033 356 42 27, www.bleibgesund.ch



Abfallzentrum Belp

Fahrhubelweg 5 · Telefon 031 818 38 38

Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

13.30 – 17.30 Uhr

Samstag

09.00 – 12.00 Uhr

Transporte
Muldenervice
Abfallzentrum

Zaugg
Belp AG

Viehweid · Belp · www.zauggbelp.ch



Mech. Werkstatt
Landtechnik AG Traktoren
TEL. 031 819 02 03 3123 Belp
MOTORGERÄTE
Besuchen Sie uns an der
HÜHNERHUBELSTR. 67!!

Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00
www.versicherungspartner.ch

versicherungspartner ag
Und Ihr Business ist besser versichert.

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade
Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch
Vom Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach

eine davon und gingen erst in der 19. Minute mit 1:0 in Führung. Die RK-lerinnen fanden aber immer besser ins Spiel und verpassten leider im Mitteldrittel drei sichere Torchancen. Wer glaubte, dass das Spiel nun schon gelaufen sei, irrte sich. Beide Teams drehten im letzten Drittel noch einmal auf und es folgte ein packendes Hin und Her. In den ersten beiden Minuten holten die Damen des UHC Gürbetal RK Belp zu einem Doppelschlag aus: Sie drehten das Spiel 1:2 zu ihren Gunsten. Bis zur 53. Minute konnten sie diesen Spielstand auch halten, bevor die Pfanni-Ladies den Ausgleich erzielten. Nur vier Minuten später keimte die Hoffnung mit dem präzise platzierten 2:3-Tor von Captain Nicole Rothen wieder auf. Auch dieses Mal gelang den Damen des UHC Pfannenstiel Egg wieder der Ausgleich – und nicht einmal eine halbe Minute später der erneute Führungstreffer. Zwar kämpften die Belperinnen bis zum Schluss, aber leider sollte es am Ende des Tages nicht reichen. Trotzdem bewiesen die RK-Damen mit ihrem grossen Kampfgeist, dass sie auf einem guten Weg sind.



Familiengartenverein

Gartenfest. pb. Wie alle Jahre sind wir am 3. August punkt 11 Uhr mit unserem Gartenfest gestartet. Und wieder haben wir super Wetter gehabt. Sowohl beim Aufbau, während dem Fest sowie beim Abbau ist viel Schweiß geflossen, aber es herrschte immer gute Stimmung. Sicher hat das Wetter auch dazu beigetragen, dass wir wieder viele Besucher bei uns begrüssen konnten. Wir möchten uns bei allen, die an unserem Fest dabei waren, ganz herzlich bedanken. Wir freuen uns schon auf das nächste Fest mit euch. Bedanken möchten wir uns auch bei allen grosszügigen Gabenspendern. Nur dank diesen Sponsoren ist unser altbewährter Zwirbeli-Chef Hansruedi Hofer in der Lage, so schöne und beliebte Preise anzubieten. Wir danken ihm für seinen grossen Einsatz vor und



während dem Fest. Ein ganz besonderer Dank richtet sich an alle Helferinnen und Helfer, die vor, während und nach dem Anlass mit viel Fleiss und Begeisterung zum guten Gelingen dieses Festes beigetragen haben.

Zum Schluss möchten wir noch unserem Präsidenten Urs Pfister und seinem OK-Team bestens danken für die vorbildliche Organisation. Hoffentlich dürfen wir auch in Zukunft auf eure wichtige Mitarbeit zählen.

Grillhök. Am Samstag, 7. September, findet der letzte Grillhök in diesem Jahr statt. Lasst euch diese Gelegenheit nicht entgehen, noch einmal in gemütlicher Runde etwas Feines vom Grill zu geniessen. Auch die Passivmitglieder sind zu diesem Anlass immer eingeladen.

Fischereiverein Gürbetal



Vereinsbräteln und Tag der Fischerei am 31. August. mn. Der Schweizerische Tag der Fischerei ist eine jährliche nationale Veranstaltung, bei der Fischerinnen und Fischer der Bevölkerung die

Fischerei näherbringen. Der Vorstand des Fischereivereins Gürbetal hat entschieden, das jährliche Vereinsbräteln heuer mit diesem Anlass zusammenzulegen. Dabei will er über die Tätigkeiten des Vereins informieren; ein positives Bild der Fischerei als Freizeitaktivität in der Natur vermitteln; die Bevölkerung für den Wert der Gewässer sensibilisieren und schliesslich neue Freunde und Mitglieder gewinnen, die bereit sind, sich für die Erhaltung der intakten Gewässer im Gürbetal zu engagieren.

Zu diesem Zweck werden zwei **Informationsstände** in Wattenwil (Nähe der Metzgerei Luginbühl) und in Belp (Nähe Dorfplatz) betrieben. Neben Informationen und guten Gesprächen soll das Kulinarische auch nicht zu kurz kommen. Lassen Sie sich überraschen! Weitere Informationen sind auch zu finden unter www.fvguertal.ch. Bei Fragen stehen den Vereinsmitgliedern folgende Personen zur Verfügung: Res Brönnimann (079 689 97 82 oder broennima_r@hotmail.ch) und Christoph Walther (079 467 87 33 oder fishing.chris@bluwin.ch).

Gemeinsames Fischen an der Gürbe. Zum zweiten gemeinsamen Fischen an der Gürbe treffen sich die Vereinsmitglieder am **25. August** um 6.30 Uhr bei der Badiglunzge in Mühlethurnen. Roland Schumacher organisiert für das anschliessende Bräteln die Getränke und Beilagen. Das Fleisch wird von den Teilnehmenden selbst mitgebracht. Der Vorstand freut sich, wenn möglichst viele Vereinsmitglieder an diesem Anlass teilnehmen. Bei Fragen steht Roland Schumacher gerne zur Verfügung (079 703 95 59 oder rschumacher@sensemail.ch).

Wichtige Aktivitäten im September und Oktober. Während diesen beiden Monaten werden die Aufzuchtbäche an mehreren Samstagen und unter der Woche abgefischt. Die Organisation und Durchführung obliegt dem Vizepräsidenten, Roland Schumacher. Die Vereinsmitglieder melden sich zur Einsatzplanung unter 079 703 95 59 oder rschumacher@sensemail.ch. Ein weiterer wichtiger Anlass ist der Wattenwil-

frisch und
fründlich

Volg

Täglich geöffnet 07:00 – 20:00 Uhr
Sonntag 08:00 – 12:00 Uhr

Sägetstrasse 20, 3123 Belp – 031 812 90 98

immo  galerie gmbh

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch

Intercoiffure
Christa

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60
www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

● Eigene Carrosserieabteilung



CHEVROLET



Wir leben Autos.

BELWAG Belp
Viehweidstrasse 12
3123 Belp
Telefon 031 819 11 55

BELWAG
BELP

Mehr als nur eine Garage.

SALONE
SAVINO PIGNONE
KINDER DAMEN & HERREN
COIFFEUR
Für den Schnitt über dem Durchschnitt!
031 8190 031
BITTE VEREINBAREN SIE IHREN TERMIN
BAHNHOFSTRASSE 8 3123 BELP

riegelwerbung.ch

- kompetent
- zuverlässig
- nah

WYHUS BELP
Weingenuss aus gutem Haus

Sägetstrasse 33 · CH-3123 Belp · Tel. 031 810 41 41 · www.wyhusbelp.ch



Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86
www.kaiser-holzbau.ch

PLÄTTLIARBEITEN

■ NEU – UMBAU – REPARATUREN

BERATUNG

■ INDIVIDUELL UND PERSÖNLICH

SHOW-ROOM

■ FÜR NEUE INSPIRATIONEN

ELIA
PLÄTTLI

www.keramikelia.ch

■ 3122 KEHRSATZ ■ 031 961 36 00



Genuss hat einen Namen...

HÄNNI
Nährmittelprodukte

3115 Gerzensee Tel. 031 781 20 11

Bouillons, Saucen, Würzprodukte, Suppen, Café de Paris,
Knoblauchsauce, Kaffee-, Dessert- und Stärkungsprodukte

medical
sinoswiss

Tag der offenen Tür in Muri b. Bern

Samstag, 07. September 2013
und
Samstag, 14. September 2013
09:00 bis 17:00 Uhr

- Puls- und Zungendiagnose
- Snacks und chinesischer Tee

BON Für eine
Gratis-Probebehandlung
(Nicht kumulierbar)

Unsere TCM-Experten haben ein abgeschlossenes Universitätsstudium und verfügen über 20 Jahre Berufserfahrung.

Mit Alternativ-Zusatzversicherung von den Krankenkassen anerkannt.

Unsere Praxis liegt nur 3 Gehminuten von der Haltestelle Muri b. Bern (Tram 6 und Bus 40) entfernt.

Sinoswiss Praxis Muri b. Bern

Belpstrasse 3, 3074 Muri b. Bern Tel. 031 951 28 28
muri@sinoswiss.ch

Sinoswiss Praxis Bern

Schauplatzgasse 26, 3011 Bern Tel. 031 312 80 00
bern@sinoswiss.ch www.sinoswiss.ch

märit, an dem der Verein sein traditionelles Fischbeizli betreibt. Der Vorstand freut sich, am 2. Oktober viele Vereinsmitglieder und Gäste bewirten zu können.

Kein Beitrag im September. Im nächsten «Belper» erscheint kein Beitrag des Fischereivereins. Marcel Neiger (mn) gönnt sich erholsame Tage, man könnte schon von Wochen sprechen, beim Fischen und mit «bärenstarken» Erlebnissen in Alaska.

IG Belpau

Beflügelter Jahresanlass. Ne. Unser Jahresanlass findet am **Samstag, 31. August, um 10 Uhr** statt. Wir danken der Familie Bieri im Lehn für das gewährte Gastrecht.

Über Jahre wählten wir jeweils ein Motto im Zusammenhang mit der Belpau. Nun sind wir erstmals etwas «fremdgegangen». Die **Falknerei** wird aber sicher das Interesse vieler Mitglieder wecken. Ein ausgewiesener Falkner, Christoph Küpfer, wird viel Interessantes über die Falknerei zu erzählen wissen. Höhepunkt dürfte aber mit Sicherheit der Einsatz der Vögel sein. Vereinsmitglieder erhalten an Ort einen Bon für eine Bratwurst vom Grill mit Getränk. Bekannte von IG-Mitgliedern, die sich für das Thema interessieren, sind herzlich willkommen.

Jagd- und Wildschutzverein

Vorsorgen für harte Zeiten. KB. Noch lassen einen die sommerlichen Höchsttemperaturen nicht an die kalte Jahreszeit denken und auch der Schnee ist vorübergehend aus den meisten Köpfen verbannt worden. Doch bereits im Hochsommer muss für den nächsten Winter vorgesorgt werden. So sammelten unsere Vereinsmitglieder auch in diesem Jahr die saftigsten Jungtriebe für unsere heimischen Pflanzenfresser. Bewaffnet mit Gartenscheren, Handschuhen und Jutesäcken besammelten sich die Grünröcke an einem warmen Junitag in der Belpau. Sie schnitten die diesjährigen Triebe von Haselstauden, Ebereschen und Linden ab und stopften sie zusammen mit Brombeerranken, Brennesseln und anderen saftigen Leckerbissen in die Säcke.



Im Kummengut durften wir mit freundlicher Genehmigung der Familie Grunder das gesammelte Futter mit ihrem Häcksler zerkleinern. Danach wurden die Pflanzenteile mit Melasse vermischt und in gut verschliessbare Fässer eingestampft. Das durch die Milchsäuregärung konservierte und hochwertige Futter wird eingelagert und anfangs Winter an mehreren Futterstellen deponiert. Die Futterstellen werden dann in der

harten Jahreszeit durch unsere Vereinsmitglieder regelmässig gesäubert und mit der Silage und mit Apfeltrester neu bestückt. Dieser wertvolle Hegebeitrag sichert das Überleben zahlreicher Rehe, Gämsen, Hirsche, Hasen und Vogelarten, wenn diese durch Frost und Schnee an der natürlichen Nahrungsaufnahme gehindert sind.

Kleintierzüchter



Hoher Besuch. Stp. Die Kleintierschau war ein voller Erfolg. Ausnehmend viele Familien besuchten uns. Herzlichen Dank allen, die zum guten Gelingen beigetragen haben. Nebst vielen Besuchern durften wir den Regierungspräsidenten des Kantons Bern, Christoph Neuhaus (links), und den Präsidenten von Rassekaninchen Schweiz, Peter Iseli, begrüßen.

Geburtstagsfeier. Die traditionelle Geburtstagsfeier unseres Vereins findet am Samstag, 7. September, 19.30 Uhr im Klubhaus statt. Hierzu werden alle 65-, 70-, 75-, 80-, 85-, 90-Jährigen und mehr eingeladen. Gemeinsam möchte der Vorstand mit den Jubilaren und Jubilarinnen einen gemütlichen Abend verbringen. Die entsprechenden Personen werden mit einer persönlichen Einladung bedient.

Kleintierfutter. Unser Verein hat beim Klubhaus ein Futterhaus für Kleintiere wie Kaninchen, Geflügel, Tauben, Ziervögel, Katzen und Hunde. Das Futterhaus ist jeden Samstag von 11.15 bis 12 Uhr geöffnet.

Zeltvermietung. Benötigen Sie für einen Anlass ein Zelt? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Das Zelt besteht aus 6 Elementen (je 3 x 6 m). Es kann in einzelnen Elementen oder als ganzes Zelt (18 x 6 m) gemietet werden. Verlangen Sie eine Offerte bei unserem Präsidenten Hans Lüthi, kzvbelp@belponline.ch oder 031 812 15 61.

Verein für Pilzkunde

Pilzsaison. mik. Die Hauptsaison naht, nachdem wohl die heissesten Tage des Jahres der Vergangenheit angehören. Es kommt die Zeit der Pilze. Wenn sich der Wald voller Röhrlinge, Täublinge, Haarschleierlinge usw. zeigt, ist das Pilzesuchen natürlich am schönsten. Dementsprechend anspruchsvoll ist es dann auch an den jeweiligen Bestimmungsabenden im Herbst. Es sind dort viele verschiedene Arten aufgelegt, die bestimmt und charakterisiert werden können. Das ist sehr lehrreich, um Pilze dann auch tatsächlich kennenzulernen. Der abgebildete Entferntblättlige Moos-Häubling (*Galerina heterocystis*, Atk./Sm. & Sing. ss. auct.) konnte nach einem sommerlichen Regentag im Zierrasen, ausserhalb des Waldes,

Café Steibach: natürlich, täglich, frisch!



«Tagtäglich für Sie da» – 364 Tage pro Jahr, an Arbeitstagen von 5.30 bis 23 Uhr! Die begehrten Produkte aus dem Holzofen sind auch auf verschiedenen Märkten zu haben. Mit der Linie «Naturel» setzt der Steibach-Beck auf nachhaltig produzierte Rohstoffe.

Vom «Arbeitersandwich» oder Kaffee mit Gipfeli bis zum Menü und Feierabendbier: Das Café Steibach wird mit Holzofenbäckerei, Confiterie und Restaurant (fast) allen Ansprüchen gerecht. Frühaufsteher schätzen die Öffnungszeiten (s. Kasten). Bitte, nehmen Sie Platz!



20 Jahre im «Steibach»

Renate und Sven Steiger engagieren sich seit 1. Mai 1993 für das Wohl ihrer Gäste. Das Ehepaar hat das Angebot erfolgreich ausgebaut. Aus Anlass des 20-Jahr-Jubiläums wurden die Schülerinnen und Schüler in Belp und Belpberg sowie die Vereine mit einer Studentenschnitte überrascht. «Wir wollen auch die Bevölkerung an unserem Erfolg teilhaben lassen», sagt Renate Steiger.

Weitsicht und Verantwortung

Das Café Steibach setzt bewusst auf eine breite Kundschaft. In den grosszügigen Lokalitäten mit Tea-Room, Fumoir und Terrasse fühlt «man» sich sofort wohl. Hausfrauen und Mütter schätzen einen liebevoll zubereiteten Cappuccino, während Angestellte und Arbeiter Freude an der reichhaltigen Speisekarte haben. Reisende legen in der zentralen Oase gerne einen erfrischenden Zwischenhalt ein und Pendler schätzen die langen Öffnungszeiten. Das Café Steibach ist Inbegriff für Gastlichkeit mit Herz. Mit insgesamt 20 Angestellten



und sechs Lernenden ist der Betrieb ein wichtiger Arbeitgeber im Dorf. Das Team schätzt die spezielle Atmosphäre am Arbeitsort. Freude ist ansteckend, beiderseitig: Gäste schätzen kleine Aufmerksamkeiten, ihr Kompliment trägt zur Motivation des Teams bei.

Natürlich und gesund:

Mit dem «Naturel»-Label setzt der Steibach-Beck bewusst auf traditionelle Handwerkskunst und schonende Verarbeitungsprozesse. Dieses energiereiche Brotmehl wird in Zusammenarbeit



mit IP-Suisse produziert; die Rohstoffe stammen wo immer möglich aus der Region. Die entsprechenden Produkte sind im Ladenlokal auf den ersten Blick erkennbar. Und: Sie sind beliebt! Neu gibt es sie auch auf den Märkten auf dem Bundesplatz und in Biel (Dienstag), in der Münsterergasse Bern (Dienstag und Samstag), in Burgdorf (Donnerstag und Samstag), in der Fussgängerzone Bümpliz (Freitag) und in der Mittelstrasse Bern (Samstag). Auch mit dieser Innovation hat der Steibach-Beck die Weichen gestellt. Das Team des Café Steibach stellt sich auch in Zukunft ganz auf die Bedürfnisse des Gastes ein. Täglich frisch und ganz natürlich: «Wir sind tagtäglich für Sie da!» (tf)



Treffpunkt mit Herz Café Steibach

Neumattstrasse 8, 3123 Belp
031 819 15 65 | info@steibachbeck.ch

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 5.30 bis 23 Uhr
Samstag und Sonntag
und allg. Feiertage: 5.30 bis 18 Uhr
364 Tage offen
am 25. Dezember geschlossen



gefunden werden. Der moosige Untergrund des gut bewässerten Rasenabschnittes bringt während des ganzen Jahres Pilze zum Vorschein, die da nur dank der Bewässerung wachsen. Ein zwar unnatürliches Verhältnis, das aber immer wieder interessante Vorkommnisse zu Tage bringt. Das richtige Verhältnis von allem, das ist das Geheimnis der Pilze.



Verein claro Weltladen

claro FAIR TRADE **Was macht unsere Produkte so einzigartig?** jrb. Fairer Handel wie ihn claro versteht, erklärt am Beispiel von Hom Mali-Reis aus Thailand: Unser Reis wird in den Provinzen Surin und Yasothorn von 600 Kleinbauerngruppen im biologischen Landbau angebaut. Der Jungreis wird kurz vor dem Monsun im April/Mai gepflanzt, damit der Regen dann das Reisfeld überschwemmen kann. Im November/Dezember wird der Reis geerntet. Unterstützt werden die Bauern von GreenNet, einer Fair Trade-Kooperative, die zum Ziel hat, die **Lebensbedingungen von Kleinbauern zu verbessern und den Bio-Anbau zu fördern**.

Warum sind fair gehandelte Waren beim Grossverteiler billiger als bei claro? Im Gegensatz zu den Grossverteilern hört bei claro der faire Handel nicht beim Bauern auf. Während die Grossverteiler den Rohreis (Paddyreis) importieren, um ihn in der Schweiz auf hoch technisierten Anlagen zu mahlen und zu verpacken, wird der Paddyreis von claro in den Anbau-Regionen in Thailand bei vier Kooperativen gemahlen. Die Mitglieder der Kooperativen sind die Bauern. Auch die Arbeit in den Mühlen wird von Angehörigen der Bauernfamilien geleistet. Die ganze Reisproduktion von GreenNet wird in diesen Mühlen verarbeitet. Die Ausbeute ist geringer als in einer High-tech-Mühle in der Schweiz, doch können wir so unser Ziel erfüllen, eine **möglichst grosse Wertschöpfung im Ursprungsland** zu generieren. – Im claro Laden liegt der vollständige Bericht zu weiteren Fragen auf: **Preisgestaltung, Verpackung, Transport und Vermarktung** im Vergleich.

Redaktorin dieser Ausgabe:

Monika Sommer Dürst

Elternverein/Spielgruppe Bäremani

In eigener Sache. rb. Wir, ein Team engagierter Mütter, suchen **dich!** Der Kontakt mit Menschen bereitet dir Freude? Du möchtest etwas in Belp bewirken? Dann suchen wir genau **dich** als unser neues Vorstandsmitglied! Mehr Infos über unseren Verein findest du unter www.elternverein-belp.ch. Interessiert? Dann melde dich bei Jacqueline Gasser, 079 297 38 47.

Herzlich willkommen: Ab August betreut **Kathrin Stalder** aus Belp die Dienstagsgruppe. Wir heissen sie herzlich willkommen im Spielgruppenteam und wünschen ihr und den andern beiden Spielgruppenleiterinnen einen guten Start ins neue Schuljahr und viele tolle Erlebnisse mit den Kindern. Allen Familien und speziell den Spielgruppenkindern einen spannenden Einstieg, gutes Eingewöhnen, und dass sie rasch neue Freundschaften knüpfen.



Auf dem Bild der Spielgruppenleiterinnen und der Spielgruppenkoordinatorin (2. von links) sind v.l.n.r. Nicole Rufer, Nicole Bürki, Sabine Kerth und Kathrin Stalder zu sehen.

Frauenverein

Es hat noch freie Plätze! kg. Wer kennt sie nicht, die Sammelsäcke und -container der Texaid! Am 23. Oktober führt unsere **Vereinsreise** nach Schattdorf, wo 2008 von Texaid das modernste Textilsortierwerk der Welt in Betrieb genommen wurde. Auf der Führung kann die computerunterstützte Anlage besichtigt und vieles über die Organisation erfahren werden. Texaid strebt in ihrem Handeln nach sozialer, ökologischer und ökonomischer Nachhaltigkeit und erwirtschaftet Mittel für karitative Organisationen. Sie arbeitet eng mit sechs schweizerischen Hilfswerken zusammen. Abfahrt in Belp ist um 7.30 Uhr und Ankunft zirka um 18 Uhr. Auf der Heimfahrt durchs Entlebuch und Emmental gibt es noch einen Zwischenhalt im Fabrikladen der Firma Kambly in Trubschachen. Anmeldeschluss ist der 6. September.

Sicherheit = Lebensqualität. In diesem Kurs wird von einem Sicherheitsberater der Kantonspolizei aufgezeigt, wie man sich vor kleineren und grösseren Betrügern schützen kann. Er gibt nützliche Präventionstipps für den Alltag. Datum: 4. September von 14 bis 15.30 Uhr im Dachstock der Pfruendschür. **Feuer und Flamme.** Von der Vorspeise bis zum Dessert wird an

diesem Kurs alles flambiert. Die Gerichte erhalten durch das Flambieren eine edle Note. Datum: 14. Oktober von 18 bis 22.15 Uhr in Münsingen.

Atemgymnastik für ältere Frauen. Der nächste Kurs startet am 14. Oktober und findet jeweils am Montag von 18.30 bis 19.30 Uhr in der Pfruenschüür statt.

Auskünfte und Anmeldung für die Vereinsreise und die Kurse bei Monika Graf, 031 819 03 45, oder direkt auf unserer Homepage www.frauenverein-belp.ch

Jungschi

Sommerlager. el. Weshalb stehen am Samstag um 9.30 Uhr 100 Velos auf dem Dorfschulhausplatz? Ja genau: Die Jungschi ist bereit für ein grosses Abenteuer. Das SoLa 2013 kann losgehen. Voller Freude, Spannung und Motivation machen wir uns mit 85 Kindern auf den Weg nach Uttigen. Zeltaufbau, ein erster Sprung



in den Pool, Besichtigung der Freiluft-WC-Anlagen – das Lagerleben kann beginnen! Passend zur Geschichte von Bruder Andrew, einem Bibelschmuggler im kommunistischen Ostblock, erleben wir eine aufregende Woche. Sport, spannende Geschichten, feines Essen, Schmuggler-Spiele, Wanderung und Lagerfeuer sind nur einige Beispiele dieser erlebnisreichen, unvergesslichen Zeit. Müde, braungebrannt (wobei sich Dreck und Sonnenbräune vermischen), mit teilweise nicht nur den eigenen Kleidern im Gepäck und vielen neuen Freunden werden die Kinder eine Woche später von ihren Eltern wieder in Empfang genommen. Das Strahlen auf den Gesichtern ist motivierend genug: Wir freuen uns schon auf das nächste SoLa!

30-Jahr-Jubiläum. 1983 wurde die Kinder- und Jugendarbeit Jungschi Belp mit sieben Kindern gestartet. Bis heute versammeln sich pro Jungschi-Nachmittag rund 50–60 Kinder auf dem Dorfplatz. Den runden Geburtstag der Jungschi möchten wir am 24. und 25. August mit einem abwechslungsreichen Festprogramm unter freiem Himmel feiern. Zu diesem Fest auf dem Dorfschulhausplatz sind alle herzlich eingeladen.

Die Jungschi-Nachmittage, für Kinder ab dem 2. Kindergarten, finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächster Termin: 7. September. Treffpunkt: Dorfplatz.

Kings Klub. Für Teenager von der 7. bis 9. Klasse. Treffpunkt ist jeweils um 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächster Termin: 30. August.

Infos. Familie Weber, 031 819 64 63, www.jungschi-belp.ch



Tasma Life Balance

Flugangst-Seminare. scs. Sie haben Flugangst? – Mit einem TLB-Flugangst-Seminar begegnen Sie Ihrer Flugangst und lernen, diese nachhaltig zu überwinden. Unser Seminar dauert einen Tag. Auf Wunsch ist es möglich, zusätzlich einen Flug ab dem Flughafen Bern-Belp zu buchen. Wir werden Sie dann zwei Tage begleiten und fliegen gemeinsam an eine europäische Destination und zurück. Melden Sie sich am besten jetzt an, damit Sie Ihre nächste Flugreise für Ferien oder Business ganz entspannt angehen können.



Zielgruppe der Seminare sind Menschen mit Flugangst. Nähere Infos, Termine und Anmelde-möglichkeiten finden Sie unter www.tasma-lifebalance.ch/flugangst. Interessenten sind herzlich willkommen, sich für ein Gratis-Infogespräch unter www.tasma-lifebalance.ch/kontakt/ mit uns in Verbindung zu setzen.

wingwave®-Coaching. Nutzen Sie für Ihre beruflichen und auch persönlichen Ziele wingwave®-Coaching, ein neues Kurzzeit-Coaching-Konzept mit einer sehr effektiven Kombination aus bereits bewährten psychologischen Coaching-Elementen. So nutzen neben Managern, Führungskräften, Schülern und Künstlern auch Spitzensportler und Schauspieler die wingwave®-Methode für ihre Erfolge. wingwave® wird u. a. eingesetzt zur Burnout-Prävention und Hilfe bei Mobbing; zum Abbau von Ängsten; als effektives Stress-, Problem- und Konflikt-Management; zur Vorbereitung auf Prüfungen/Auftritte/Wettkämpfe; zur Unterstützung von Spitzenleistung im Sport; zur Bearbeitung von «Erschütterungen» im Leben; zur Unterstützung bei psychischer Belastung und beim Selbstbild-Coaching.



Einladung zum Info-Abend. Wir von Tasma Life Balance laden Sie ganz herzlich ein zum wingwave®-Coaching-Info-Abend in unsere Praxis in Belp. Sie erhalten eine Präsentation über diese erfolgreiche Coaching-Methode mit Fragen und Antworten bei Häppchen und Drinks im Anschluss. Die Info-Abende finden statt am Mittwoch, 11. September, am Montag, 23. September, am Mittwoch, 2. Oktober und am Montag, 14. Oktober, jeweils von 18.30 bis 20 Uhr, in der Tasma Life Balance-Praxis, bei der Campagne Oberried, Seftigenstrasse 120. **Anmeldung unter** info@tasma-lifebalance.ch oder 079 52 48 455.

Eröffnung 3b Bercher



Neues Studio an der Dorfstrasse. gb. Am Samstag, 7. September, öffnet 3b Bercher an der Dorfstrasse 8 die Türen.

Seit 2011 bietet Gabriella Bercher in verschiedenen Räumlichkeiten ihre Kurse an. **Rückbildung mit Baby, Babymassage, Zumba und Zumba Kids** sind die beliebtesten und meist-besuchten ihrer Kurse. Ihre Kurse zeichnen sich durch lang-jährige Erfahrung, fundierte Aus- und Weiterbildungen sowie Motivation und Einsatz von viel Herzblut aus. Gabriella Bercher ist selbst Mutter von zwei kleinen Kindern. Nicht zuletzt durch das grosse Interesse an ihren Kursen konnte sie sich nun ihren Traum vom eigenen Studio verwirklichen.



Einladung zum Eröffnungsapéro. Gabriella Bercher lädt herzlich zum Eröffnungsapéro ein und freut sich sehr auf Ihren Besuch! Am **Samstag, 7. September, von 14 bis 18 Uhr** ist das Studio für alle geöffnet. Lassen Sie sich das Studio zeigen und sich informieren. Geniessen Sie ein Apéro und profitieren Sie von speziellen Angeboten. Das Studio befindet sich an der Dorfstrasse 8, im UG, unterhalb Intercoiffure Christa. Weitere Informationen unter www.3bbercher.com



Wyhus mit Weinland Italien

Verkostung zahlreicher Meisterwerke. mgt. Seit dem letzten Jahr findet im Wyhus die grosse Degustation von Weinen aus Italien neu Ende August statt. Das ist auch am kommenden **30. und 31. August** so (Freitag von 16 bis 21 Uhr/ Samstag von 11 bis 17 Uhr). Dabei werden zahlreiche Produzentinnen und Produzenten wieder persönlich anwesend sein und ihre grossen Gewächse vorstellen. Neben den bekanntesten Gebieten Piemont und Toskana sind folgende Regionen vertreten: Abruzzen, Lazio, Veneto, Sizilien und auch die Emilia-Romagna.

Bei der freien Degustation von gegen 100 Weinen können sich die Liebhaberinnen und Liebhaber von der hohen Qualität der verschiedensten Provenienzen überzeugen. Neu ist im Zusammenhang mit dem Spitzen-Weingut «La Spinetta» auch «Contratto» dabei, von wo grandiose Vermuth-Sorten im Angebot stehen.

Chäs Glauser lädt ebenfalls zum Verkosten ein. Während der Belper Käse-Maestro Peter Glauser an beiden Tagen wieder mit speziellen Käsevariationen überrascht, offeriert das Wyhus allen Besucherinnen und Besuchern herrliche Pasta.

Wein-Seminare. Das nächste Basis-Weinseminar im Wyhus findet im Januar statt. Vorgesehen sind die Dienstagabende, 7., 14., 21. und 28. Dabei geht es bei «Mehr über Reben und Wein wissen» um die Schweiz, Italien, Frankreich und Spanien. Der Kurs eignet sich besonders auch als Geschenk zum Geburtstag oder z. B. zu Weihnachten.

Dazu finden noch in diesem Herbst **zwei spezielle Wein-Abende** statt: Am Mittwoch, 23. Oktober, geht es ums Thema «Italien» (bei Redaktionsschluss fast ausgebucht) und am Dienstag, 5. November, steht «Spanien» auf dem Programm. – Näheres ist unter www.wyhusbelp.ch (Events & Agenda) oder 031 810 41 41 zu erfahren, wo Sie sich auch anmelden oder die entsprechenden Unterlagen anfordern können.

Dragon Cycle

Endless Summer, endlich! ms. Nachdem der Sommer lange auf sich warten liess und viele gar nicht realisierten, dass die 100. Tour de France lief, verlängern wir die Jubiläums-Aktion bis Ende August. Das heisst, du profitierst weiterhin von 10 Prozent auf allen nicht reduzierten Rennvelos auf Lager, bei Neubestellungen schenken wir dir einen Gutschein für Zubehör im Wert von 100 Franken (nur solange Vorrat).

Natürlich stehen nach wie vor eine breite Palette von Test-E-Bikes, -Mountainbikes sowie -Rennvelos für euch bereit. Die E-Bikes inklusive dem Specialized Turbo sind teils ab sofort, alle andern ab Anfang September, zum Verkauf bereit. Sichere dir jetzt schon dein Wunschmodell, oder nutze die Zeit, um bei einer Testfahrt entscheiden zu können, was ich dir für die Saison 2014 bestellen darf.

Kostenlose Pumpvorrichtung für alle Fahrräder wieder in Betrieb. Leider fiel die beliebte und oft genutzte Einrichtung einer Vandalismus-Attacke zum Opfer, die um ein Haar verheerende Folgen gehabt hätte! In der Nacht vom 24. auf den 25. Juli, zwischen 22.15 und 6.30 Uhr, wurde der Pumpaufsatz gewaltsam zerstört, als Folge davon lief der Kompressor ununterbrochen, bis der Thermostalter versagte und sich das Druckreguliertventil unter der enormen Hitze deformierte. Dank unserem Kunden Thomas Finger, der ein Fahrrad zur Reparatur abstellen wollte und der Zerstörung Einhalt gebot, indem er die Kupplung entfernte und somit den Luftaustritt beendete, konnte die drohende Gefahr eines verheerenden Brandes abgewendet werden.

Aufruf zur Mithilfe. Ich bitte hiermit alle, die diese Dienstleistung schätzen und weiterhin nutzen möchten, um ihre Mithilfe und Zivilcourage – wenn also das nächste Mal irgendwer Mühe bekundet bei der Benutzung, hilft doch kurz und zeigt, wie es richtig geht – und falls die Einrichtung offensichtlich zweckentfremdet und missbraucht wird, interveniert beherzt und weist die Personen weg, oder haltet die Situation mit Uhrzeit fest und meldet sie mir oder der Polizei. Vielen Dank für eure Mithilfe.

Erfolgreicher Start in zweite Saisonhälfte. Die zweite Hälfte der Rennsaison 2013 begann für das dragon-cycle.ch-Team mit einem Paukenschlag: **Markus Schwab** und sein Teamkollege beendeten den Bike Transalp auf dem ausgezeichneten



171. Rang (von 500 Teams!). **Jürg Künzler** hat an den Triathlon Schweizermeisterschaften in Nyon den sensationellen 3. Rang belegt und Bronze gewonnen – Gratulation! Mit dem Specialized Venge S-Works, das ich mit BodyScanning, BG-Fit, meinem Wissen und seinem immensen Erfahrungsschatz optimal auf seine Bedürfnisse trimmen konnte, erreichte er den besten Rad-Split. Ein gutes Omen für die zehn Teamrider, die am Bike-Attack 2013 in der Lenzerheide an den Start gehen. Sicher ein unvergesslicher Event für das Gravity-Team. Die Triathlon-Truppe wird mit fünf Personen in Locarno starten, und damit Präsenz, Engagement und Kompetenz von Dragon Cycle in diesem Segment unterstreichen.

Weitere Termine im August. 23. – 25., Swiss Downhill-Cup & Schweizermeisterschaft, Anzère; 28. – 29., Eurobike-Show, Friedrichshafen (D); 30. – 31., Triathlon Locarno. Während diesen Terminen/Veranstaltungen bleibt der **Laden jeweils geschlossen**. Ich bitte euch daher um Verständnis und Mithilfe durch frühzeitige Reparatur- und Service-Terminplanung. Bis bald wieder bei Dragon Cycle – wir freuen uns auf deinen Besuch.

SkyWork Airlines

Medienkonferenz mit Google. as. SkyWork Airlines zeigte an der gemeinsam mit Google organisierten Medienkonferenz vom 8. August auf, wie im Bereich Online-Marketing mit Google AdWords gearbeitet wird. AdWords ist eines der wichtigsten Mittel, um den Verkauf und die Bekanntheit über das Web anzukurbeln. SkyWork Airlines arbeitet mit klassischen Textanzeigen, «Displaymarketing» (Online-Banner), «Retargeting» (Auftauchen der SkyWork-Werbung auf anderen Websites, wenn zuvor die SkyWork-Website besucht worden war), «Mobile Marketing» und Videospots auf YouTube.

Die AdWords-Kampagnen werden je nach Zielgruppe, Destination, Sprache und Einzugsgebiet angepasst, die Anzeigen erscheinen in den Sprachen der von SkyWork Airlines angeflogenen Länder. Dabei liegt der Fokus auf der Verkaufsförderung und nicht auf dem Branding bzw. der Entwicklung des Markennamens; dadurch entstehen geringere Kosten. Die Zukunft liegt im «Mobile Marketing»: Zugriffe über Smartphones und Tablet nehmen rasant und stetig zu. Eine Erfolgsvoraussetzung ist die regelmässige Pflege und Optimierung der AdWords-Kampagnen. Steven Schüller, CIO (Chief Infor-

mation Officer, rechts auf dem Bild) von SkyWork Airlines sagt dazu: «Unser Ziel ist es, stets die Kosten pro Klick (CPC) zu minimieren und die «Conversions», also die Anzahl Buchungen pro Klick, zu maximieren. Suchbegriffe und Kampagnen, die nicht den gewünschten Ertrag bringen, fliegen raus; das freigewordene Budget wird dann lieber in eine gut laufende Kampagne zusätzlich investiert.»



Hilfe für KMUs. msd. Gemäss Patrick Warnking, Chef von Google Schweiz (links auf dem Bild), wurde SkyWork Airlines für eine gemeinsame Medienkonferenz kontaktiert, um die

Möglichkeiten und Herausforderungen im digitalen Marketing aufzuzeigen. Inzwischen würden 49 Prozent der Schweizer mobil nach einer Reise suchen und sogar zwei Drittel der Schweizer würden ihre Reise online buchen. Demgegenüber sei z. B. die Zahl der Schweizer Unternehmen, die ihre Website für mobile Geräte wie Smartphones optimiert haben, mit 38 Prozent noch nicht sehr hoch. Für KMUs, die sich diesbezüglich weiterentwickeln möchten, bietet Google verschiedene Trainings und Lernvideos an, z. B. unter www.start-mobile.ch oder www.google.ch/ads/training

Und ausserdem ...

Sagi-Event



Kunstaussstellung auf dem Belpberg. jj. «Kunst, Design, Musik und Bewegung brauchen keine Galerie... Während dreier Tage wird die Sagi Belpberg zum Ort der Begegnung verschiedener, kreativ schaffender Künstler.» – Nach diesem Motto haben wir schon im August 2003 eine Ausstellung organisiert. Die Besucherinnen und Besucher freuten sich über die zwischen Maschinen und Holzstapeln gestalteten Vorstellungen. In den folgenden zwei Jahren haben wir den Anlass erfolgreich wiederholt. Nach acht Jahren möchten wir nun vom **30. August bis 1. September** endlich wieder einmal die Tore der Sagi auf dem Belpberg für eine Ausstellung öffnen.

Vielfältiges Kulturwochenende. Einiges hat sich getan über die letzten Jahre. Wir haben umgebaut, und unser eigenes Schaffen hat sich verändert. Noch immer sind wir überzeugt vom idealen Ort für Ausstellungen und Anlässe. Nun wollen wir es erstmals in der «neuen alten Sagi» wieder versuchen. Wir möchten ein vielfältiges Kulturwochenende mit Designern, Künstlern, Musikern und Schaustellern durchführen. Künstler sollen Bilder,

Objekte und Fotografien neben Design von Möbeln, Schmuck und Mode ausstellen. Dies alles soll in der ländlichen Umgebung stattfinden, wo die Spuren der laufenden Arbeit spürbar sind und die Stimmung zum Verweilen einlädt.

Es stellen aus: Judith Nägeli, Keramik (Lampen); Eva Baumann, Azoren-Hoch (Upcycling-Kleider); Andreas Ryser, Murmelbahnen aus Keramik; Peter Fauser, Skulpt-Uhren; Marianne Kohler, Glasschmuck und Bilder; Beat Lüthi, Möbel; Jeannette Jakob, Traktorschlauchsachen und Druckgrafiken; Nic Bischoff, Klampen (Kleiderlampen); Chantal Michel, Videoinstallation; Kurt Schürer, Eisenplastiken; Gamelle, Marmorskulptur; Christa Lienhard, Maschendrahtfrau und Thomas Schirmann, Holzobjekte.

Hochstehendes Rahmenprogramm. Am Freitagabend ist Vernissage, musikalisch begleitet von Manuel Lobmaier mit Katze Steffan und das Lügenorkestar. Am Samstag wird uns Georg Traber mit seinem Programm «Hans baut» eine ganz besondere Vorführung bieten: Er wird während etwa vier Stunden aus Holzstäben kletternd eine etwa 13 Meter hohe Turmskulptur bauen. Auch die Kinder werden auf ihre Rechnung kommen, dank dem Figurentheater von Maya Silberberg. Am Sonntag wird Daniel Woodtli aus Bern mit dem Alpentrio Jütz ein stimmiges Konzert geben.

Daten und Programm. Die Anlässe finden an folgenden Tagen statt: 30. August, 17 – 21 Uhr, Vernissage mit Katze Steffan und das Lügenorkestar; 31. August, 11 – 20 Uhr Ausstellung, 13.30 und 15.30 Uhr Figurentheater, ab 14 Uhr «Heinz baut»; 1. September, 11 – 18 Uhr Ausstellung, 14 und 16 Uhr Konzert mit dem Trio Jütz. Weitere Informationen inklusive Künstlerporträts und Angaben zum Shuttle-Bus auf www.sagi-event.ch



Wertvolle Freiwilligenarbeit. hb. Im **Altersheim Riggishof** wird schon seit längerer Zeit Freiwilligenarbeit geleistet. Sie schenkt den Bewohnerinnen und Bewohnern Zeit, Aufmerksamkeit und Lebensqualität. Der Einsatz in der Freiwilligenarbeit soll den Bedürfnissen aller beteiligten Personen entsprechen. Sie wird in den Heim-Alltag eingebettet, wird von uns begleitet und ist eine Ergänzung zu den übrigen Dienstleistungen des Riggishofs. «Alles Schöne in der Welt lebt von Menschen, die mehr tun als ihre Pflicht» (Ewald Balsler).

Weitere Freiwillige gesucht. Wir suchen nach wie vor Freiwillige und hoffen, Sie mit den nachstehenden Informationen «gluschtig» zu machen und Sie anzuregen, mit uns in Kontakt zu treten.

Mögliche Aktivitäten. Unsere Bewohnerinnen und Bewohner freuen sich über gemeinsame Spaziergänge, Gespräche, eine gemütliche Kaffeestunde, Vorgelesenes aus Büchern, Zeitschriften usw., gemeinsames Spielen (z. B. Jassen, Schach, Eile mit Weile) sowie über eine Begleitung bei Ausflügen und Heim-Anlässen.

Wünsche an Freiwillige. Sie gehen offen auf Mitmenschen zu, stellen sich gerne einer neuen Herausforderung, schätzen den alten Menschen mit seiner Lebenserfahrung, haben Geduld,

Toleranz und Humor und sind bereit, sich mit einer bestimmten Regelmässigkeit zu engagieren.

Unterstützung durch den Riggishof. Wir führen Sie in unseren Heimalltag ein und begleiten Sie individuell, wir sind offen für Ihre Begabungen und Stärken, entschädigen Ihre Spesen, bieten Weiterbildungsmöglichkeiten an und veranstalten Treffen zum Austauschen.

Bei uns sind **Frauen und Männer aller Altersstufen herzlich willkommen.** Kommen auch Sie zu uns und bringen den Bewohnern eine willkommene Abwechslung in den Alltag. Haben wir Ihr Interesse geweckt und wollen Sie mehr wissen? – dann rufen Sie uns an auf 031 809 17 22 oder schreiben Sie uns an aktivierung@altersheim-riggishof.ch. Wir freuen uns auf Sie! Altersheim Riggishof, Längenbergstrasse 30, 3123 Riggisberg, www.riggishof.ch



Das Wort des Gemeindepräsidenten

Restaurant Kreuz – Eröffnung am 14. Oktober

Liebe Belperinnen und Belper. Entgegen der Information in der Juni-Ausgabe erfolgt die Eröffnung am 14. Oktober und nicht, wie ursprünglich vorgesehen, anfangs September. Während der Monate Juli und August war geplant, das Restaurant und die Nebenräume sanft zu sanieren. Im Laufe der Arbeiten musste anfangs August festgestellt werden, dass die Decke im Restaurant aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden muss. Dies benötigt nun eine gewisse Zeit. Deshalb wurde mit dem neuen Pächter, Jean-Marc Schärer, vereinbart, das Restaurant erst nach der Deckensanierung zu eröffnen. In den übrigen Räumen, wie Aare- oder Gürbesaal, können sämtliche bereits gebuchten Anlässe durchgeführt werden. Die Küche ist von den Sanierungsarbeiten nicht betroffen und steht für den Betrieb zur Verfügung. Reservationen für den Aare- oder Gürbesaal werden unter der Nummer 031 332 66 22 gerne entgegen genommen.



Rudolf Neuenschwander

Aus dem Gemeinderat

Kultur-, Freizeit- und Sportkommission. as. Mit dem Rücktritt von Fabian Wienert wurde eine Ersatzwahl nötig. Neues Mitglied der Kultur-, Freizeit- und Sportkommission ist **Willy Minnig**.

Zusicherung Gemeindebürgerrecht. Folgenden Personen, die sich um das Schweizer Bürgerrecht bewerben, konnte das Gemeindebürgerrecht von Belp zugesichert werden: Nora Alirifa, vom Kosovo, Seime Alirifa, vom Kosovo, Familie Thavarajah und Shiyamaladevi Ratnam mit Töchtern Vaisnavi und Peranavi Ratnam, von Sri Lanka.

Genehmigungsverfahren Gemeinderechnung. Der Gemeinderat ist auf eine Petition der SP Belp eingetreten. Danach soll die Zuständigkeit für die Genehmigung der Gemeinderechnung geändert werden. Es ist vorgesehen, die Rechnung nicht mehr durch die Stimmberechtigten, sondern durch den Gemeinderat genehmigen zu lassen. Neben finanziellen und ökologischen Gründen spricht auch die Tatsache, dass die Gemeinderechnung ohnehin durch die Gemeindeversammlung nicht mehr geändert werden kann, für eine Vereinfachung des Verfahrens. Die Stimmberechtigten werden in geeigneter Form jeweils über das Rechnungsergebnis informiert. Die erforderliche Teilrevision der Gemeindeordnung ist einer kommenden Gemeindeversammlung zur Genehmigung zu unterbreiten.

Kantonales Inventar der schutzwürdigen Landschaften. Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat die aus kantonaler Sicht besonders schönen oder kulturhistorisch wertvollen Landschaften im kantonalen Inventar der schutzwürdigen Landschaften aufgenommen und hat die erste Version den Gemeinden zur Vernehmlassung unterbreitet. Unsere Gemeinde ist mit zwei Objekten in den Perimetern Belpberg und Gürbetal betroffen. Obwohl dieses Inventar nicht unmittelbar verbindlich sein wird, müssten die Gemeinden die Inventarobjekte bei der Erarbeitung ihrer Sach-, Richt- und Nutzungsplanungen als Planungsgrundlage berücksichtigen. Im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens hat sich der Gemeinderat nun gegen die Erarbeitung eines solchen Inventars ausgesprochen. Es bestehen bereits kommunale Landschaftsschutzgebiete und mit einem zusätzlichen Inventar wird kein Nutzen erkannt.

Beiträge zur Unterstützung der Kinder- und Jugendarbeit von Vereinen und Gruppen.

ms. Die Sozialkommission kann Belper Vereinen und Gruppen auf Gesuch hin finanzielle Beiträge ausrichten für besondere Aktionen (z. B. Trainingslager) oder Anschaffungen (z. B. Übungsmaterial). Mit diesen Beiträgen sollen Vereine und Gruppen motiviert werden, weiterhin Kinder- und Jugendarbeit zu leisten. Die Gemeinde stellt dafür jährlich insgesamt 10 000 Franken zur Verfügung. Für die Ausrichtung der Beiträge bestehen Richtlinien, die bei der Abteilung Soziales, Gartenstrasse 2, bezogen werden können. **Schriftliche Beitragsgesuche sind jeweils bis 31. Oktober** des laufenden Jahres an folgende Adresse zu richten: Sozialkommission, Gartenstrasse 2, Postfach 64, 3123 Belp.

Kinder- und Jugendarbeit

Badifesch. Am ersten Sommerwochenende wurde im Giesenbad unser zweites «Badifesch» durchgeführt. Jugendliche mixten erfrischende Cocktails und verkauften diese an Badegäste. Neben dem gut laufenden Cocktailstand fand ein Stiefelweitwurf-Wettbewerb statt, an dem viele Kinder und auch Erwachsene mitmachten. Am Samstag verbuchten wir noch mässige Besucherzahlen, dafür lief es dann am Sonntag umso besser – teilweise warteten bis zu zehn Leute auf einen feinen Cocktail und die Jugendlichen hatten alle Hände voll zu tun. Auch dieses Jahr ist der Anlass von freiwillig engagierten Jugendlichen auf die Beine gestellt worden: Am Samstag halfen acht, am Sonntag elf Jugendliche mit.

Radio-Projekt. Im Rahmen des Praktikumsprojekts der Ausbildungspraktikantin Annika Zimmerli wurden im Mai und Juni drei Radiosendungen produziert, die nun als Podcasts auf



der Homepage und der Facebookseite der Jugendfachstelle zu hören sind. Jeweils am Freitag- und Mittwochabend bereiteten die Jugendlichen im Rahmen des Treffbetriebs ihre Sendungen vor, nahmen sie auf und bearbeiteten sie mit Annikas Unterstützung auf dem Laptop. So entstanden Porträts über den Jugend- und Moditräff sowie eine Sendung mit dem Namen «Top 10 der Stars».



Workshop mit Monika Buser. Als Highlight des Projekts besuchte uns Monika Buser, um einen Radio-Workshop durchzuführen. Einst selbst in Belp zur Schule gegangen, ist Monika inzwischen eine erfahrene Medienexpertin und bekannte Morningshow-Moderatorin bei Radio Bern1. Der Workshop befasste sich mit der Welt des Radios und als Schwerpunkt mit den Themen Bühnenpräsenz und Interviewführung. Die Kinder und Jugendlichen erfuhren, wie man eine Sendung aufbaut, bekamen einen Einblick in Aufnahmetechniken und lernten, wie man Interviews führt und vorbereitet. Mithilfe von Sketches und Übungen konnten die Kids das Gelernte gleich selber austesten und trainieren. Der Workshop sorgte bei allen Beteiligten für viel Spass und Know-how.



Besuch beim Radio RaBe. Als Abschluss des Projektes besichtigte die ganze Gruppe das Radiostudio von Radio RaBe in Bern. Wir erhielten einen Einblick in die Räumlichkeiten des Studios und erfuhren interessante Fakten über die Geschichte des Radios.

Jugendbüro. Im zweiten Quartal verzeichneten wir neue Besucherrekorde. Total besuchten 200 Kinder und Jugendliche das Jugendbüro. Meistens wurden die PCs genutzt, Bewerbungen verfasst, Partys vorbereitet oder auch mal gemeinsam ein «Rummikub» gespielt.

Der **Schülerinnen- und Schülertreff** ist jeden Freitag von 19 bis 22.30 Uhr geöffnet (7. bis 9. Klasse). Der **Moditräff** findet jeden Mittwoch von 17 bis 20 Uhr im Chornhüsli statt (5. bis

9. Klasse). Die **Offene Turnhalle Dorf ü16** findet jeden Freitag von 20 bis 0.30 Uhr für über 16-Jährige statt.

Aktuelle Informationen und Kontakt: Jugendfachstelle Belp, Muristrasse 4, 031 819 44 34, info@jugendfachstellebelp.ch, www.jugendfachstellebelp.ch

Gutes Juli-Resultat. fs. Nach dem «Tief» im Mai und einem «durchzogenen» Juni polierte nun der von Hochdruckwetter begünstigte Juli die diesjährige Giessenbad-Statistik etwas auf. Es wurden insgesamt 32 351 Besucherinnen und Besucher gezählt. Mit dieser Zahl, die sich natürlich auch auf die Frequenz im Beizli positiv auswirkte, wurde das Juli-Vorjahresresultat (nur 17 448) deutlich übertroffen. Dabei gilt es bei diesen Zahlen zu berücksichtigen, dass Kinder ohne Eintrittskarte seit 2011, als ein neues Eintrittssystem eingeführt wurde, nicht berücksichtigt werden. Ihr «Anteil» macht schätzungsweise etwas mehr als ein Drittel der erfassten Einzel-Billette und Saisonkarten aus. – Die am besten frequentierten Badetage im Juli waren der 27. (1794) und der 7. (1753 Eintritte).



Wie unser Giessenbad-Bild (fs-Bild) zeigt, hat es selbst an schönen Tagen immer genug Platz zum Schwimmen. Dazu verlockte an den Hitzetagen natürlich besonders auch die Giesse zu einem «Schwumm» im doch immer kühlen Nass. Seit dem 12. August gelten übrigens nun wieder die Nachsaison-Öffnungszeiten (9 bis 19 Uhr bei schönem Wetter). – Saisonschluss ist am 15. September.

«Besser wohnen – und dabei doppelt sparen»

Informationsveranstaltung zu energetischen Gebäudesanierungen. Hohe Heizkosten, kalte Wände und Zugluft. Wie diese Miesmacher aus dem Eigenheim vertrieben werden können, erfahren Besizende von Wohnliegenschaften in Belp am 11. September aus erster Hand. Am Anlass von «Jetzt – energetisch modernisieren!» informieren Experten kompetent, neutral und praxisnah. Organisiert wird der aufschlussreiche Anlass von der Gemeinde.

Rund ein Drittel unseres gesamten Energieverbrauchs geht auf das Konto des Wohnens. Durch energetische Modernisierungen von Wohnhäusern lassen sich daher grosse Einsparungen erzielen. Denn viele Häuser sind mehr als 25 Jahre alt, stammen also aus einer Zeit, in der Wärmedämmung und Energieeffizienz noch Fremdwörter waren. Investitionen in

Verleihung des «Prix Belp» und Ehrung erfolgreicher Belperinnen und Belper

Eingaben bis zum 30. September. jsk. Seit 2010 wird die Verleihung des «Prix Belp» und die Ehrung erfolgreicher Belperinnen und Belper nach neuer Regelung vorgenommen. Mit der Mischvariante zwischen der 2007 ins Leben gerufenen Verleihung des «Prix Belp» und des bis Ende 2006 durchgeführten «Empfangs erfolgreicher Belper» gelang es, auch sportliche bzw. messbare Leistungen einzubeziehen und die Würdigung für mehrere Nominierte zu einem besonderen Moment zu gestalten.

Gesucht wird unter anderen die Nachfolgerin/der Nachfolger von Roland Fröscher, der 2012 für sein aussergewöhnliches musikalisches Talent, seine Auszeichnungen als Solist, seinen gewonnenen deutschen Musikpreis ECHO 2012 und seine Leidenschaft für das Euphonium den «Prix Belp» erhielt. Ihre Vorschläge für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» in den Sparten Kultur, Soziales, Sport, Wirtschaft oder Lebenswerk nehmen wir bis 30. September entgegen. Nach dem Stichtag werden die eingereichten Vorschläge durch die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission genau geprüft. Wer die Kriterien erfüllt, wird zur Ehrung zugelassen. Aus allen zu ehrenden erfolgreichen Belperinnen und Belpern kann die Preisträgerin/der Preisträger des «Prix Belp 2013» bestimmt werden.

Berechtigung/Angaben: Zu der Ehrung bzw. zur Verleihung des «Prix Belp» werden zugelassen:

- Personen mit Wohnsitz und Aufenthalt in Belp;
- in einem Belper Verein tätige Personen;
- Gruppen/Vereine/Institutionen aus Belp;
- auswärtige Personen, die mit ihrer erbrachten Leistung einen besonderen Bezug zu Belp nachweisen können.

Ihre Eingabe bzw. die zu würdigende(n) Leistung(en) können Sie in Stichworte fassen. Zwingend nötig sind folgende Angaben: Bereich; Name, Vorname/Gruppierung; Adresse; Jahrgang; zu würdigende Leistung(en) im laufenden Jahr oder ausserordentliches Engagement über einen längeren Zeitraum. Auf www.belp.ch unter «Kultur, Freizeit und Sport», können Sie die Richtlinien inklusive Kriterienkatalog sowie eine Vorlage zur Nomination für die Ehrung bzw. den «Prix Belp» abrufen.

Die Verleihung des «Prix Belp» und die Ehrungen finden anlässlich der Gemeindeversammlung vom 5. Dezember im Dorfzentrum statt.

Anmeldungen sind bis 30. September zu richten an: Kultur-, Freizeit- und Sportkommission, Judith Skeli, Gartenstrasse 2, Postfach 64, 3123 Belp, oder skeli.judith@belp.ch

energetische Modernisierungen sind nicht nur zur Senkung der Energiekosten und für den Umweltschutz sinnvoll. Sie verbessern auch das Raumklima und damit den Wohnkomfort. Ausserdem steigern sie oft den Wert des Gebäudes.

Umfassende Informationen aus erster Hand. Unsere Gemeinde möchte, dass auch im Kanton Bern mehr Gebäude auf die Höhe der Zeit gebracht werden. Aus diesem Grund führt sie am **Mittwoch, 11. September, ab 18.30 Uhr** die Informationsveranstaltung «Jetzt – energetisch modernisieren!» durch. Der Anlass richtet sich an Besitzende von Wohnliegenschaften in Belp und bietet aktuelle und umfassende Informationen zu Sanierungsmassnahmen, Förderbeiträgen und Finanzierung. An einer Tischausstellung zeigen verschiedene Fachpartner ihre modernen Sanierungstechnologien. Die Besucherinnen und Besucher der Veranstaltung können sich bei den Ausstellern vor Ort kompetent und unverbindlich beraten lassen. Unterstützt wird die Veranstaltung von der Energie Belp AG, der Berner Kantonalbank (BEKB), der BKW Energie AG, der Umweltschutzorganisation WWF und Energie Zukunft Schweiz.

Wer energetisch modernisiert, erhält Fördermittel und spart Steuern. Jetzt energetisch zu modernisieren ist attraktiv, weil sowohl der Bund als auch Kantone namhafte finanzielle Anreize bieten, beispielsweise Fördergelder und Steuererleichterungen. Um Fehlinvestitionen zu vermeiden, sollten Liegenschaftsbesitzende jedoch vor Sanierungsbeginn den Ist-Zustand eines Gebäudes genau analysieren. An der Informationsveranstaltung werden entsprechende Energieberatungs- und Förderangebote vorgestellt. Die Veranstaltung findet am 11. September im Aarsaal des Dorfzentrums statt. Türöffnung um 18.30 Uhr, Beginn der Referate um 19.15 Uhr.

Markt-Kaffee

Kommission sorgt selber für Bewirtung. fs. Während der Zeit, da das Restaurant Kreuz bis zur Wiedereröffnung geschlossen ist, sorgten am Samstagvormittag im Juli die Mitglieder des Vereins claro Weltladen für die willkommene Bewirtung der Marktbesucherinnen und -besucher auf dem Dorfplatz. Im August wurde diese Aufgabe dann gleich durch die Marktkommission selber übernommen. So wird man sich auch noch an den kommenden Samstagen vom 24. und 31. August von Kommissionsmitgliedern bewirten lassen können. Im Angebot stehen dabei neben Kaffee und Gipfeli auch andere Erfrischungsgetränke. Präsident Fred Kaufmann bestätigte, dass das «Markt-Kaffee» schon beim ersten und

zweiten Mal viele Leute angezogen hat und sehr gut gelaufen ist. – Wie es bis zur verzögerten Wiedereröffnung des «Kreuz» am 14. Oktober mit dem «Markt-Kaffee» weitergeht, entscheidet die Kommission an ihrer August-Sitzung.

Einwohnerzahl steigt nun deutlich langsamer an

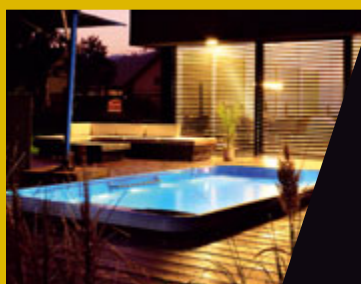
Auf Mitte Jahr lebten 11 342 Leute hier. fs. Nach dem Boom in den Jahren um 2010 verlangsamte sich das Bevölkerungswachstum nun nochmals. Seit Anfang Jahr (11 256) wohnen hier neu nur 86 Personen mehr. Davon betreffen 5756 das weibliche und 5586 das männliche Geschlecht. Dabei machen die Ausländer (insgesamt 1414 Personen; 755 Männer/659 Frauen) mit 57 Personen die Mehrheit des Zuwachses aus. Damit stellen die Einwohner mit ausländischem Pass neu einen Anteil von knapp 12,5 Prozent. – Mit der Bevölkerungszahl ist seit Anfang Jahr auch die Zahl der Stimmberechtigten in kantonalen und eidgenössischen Angelegenheiten (inklusive 61 Ausland-Schweizer) von 8170 auf 8197 angestiegen.

Kleine Statistik: Eine der ersten gesicherten Einwohnerzahlen geht aufs Jahr **1764** zurück. Sie lautete auf 789 Personen. **1850** waren es schon **1970**, **1900** 2343, **1950** 4066, **1960** 4841, **1970** 6582, **1980** 7281, **1990** 8227, **2000** 9018, **2010** 10 120. Ein Sprung nach oben ergab sich dann wieder **2012**, als auf Anfang Jahr 423 Belpbergerinnen und Belpberger dazukamen und die Bevölkerung auf 11 126 Personen anstieg. Dazu «vergrösserte» sich damals das Gemeindegebiet aufgrund des Zusammenschlusses der beiden Gemeinden von 17,6 auf 23,3 Quadratkilometer.

«Boden gutmachen»

Ein Aufruf zur regionalen Entwicklung. rb. Mit ihrer Kampagne «Boden gutmachen» stösst die Regionalkonferenz Bern-Mittelland RKBM eine Diskussion zu Wachstum, Bautätigkeit und regionaler Entwicklung an. Im Mittelpunkt der Kampagne steht der Aufruf «Boden gutmachen». An fünf Diskussionspodien und Marktcafés stellt die RKBM den Aufruf zur Debatte. Diskutieren Sie mit. In unserer Gemeinde findet der Anlass am **Samstag, 31. August, ab 10 Uhr, auf dem Dorfplatz** vor der reformierten Kirche, bei schlechtem Wetter im Foyer des Dorfzentrums, statt.

Die Zahlen sprechen für sich: Im Vergleich der 13 grössten Schweizer Agglomerationen liegt die Region Bern-Mittelland



alpha whirlpools GmbH
Hühnerhubelstrasse 81
3123 Belp
031 812 78 22
www.alpha-whirlpools.ch

alpha
whirlpools
for you & you

NEU
in Belp

beim Bevölkerungswachstum auf dem letzten, in der Entwicklung der Arbeitsplätze auf dem zweitletzten Platz. Zwar entstehen auch hier neue Arbeitsplätze, die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer leben aber zunehmend ausserhalb der Region. Es fehlt an Bauland, Einzonungen für neue Überbauungen stossen vielerorts auf Widerstand. Die unliebsamen Folgen: steigende Kosten zur Bewältigung von Pendlerverkehr und Zentrumslasten, fehlende Steuereinnahmen.

Die Region Bern-Mittelland muss Boden gutmachen. Die 95 Gemeinden der RKBM wollen zusätzlichen Wohnraum und neue Arbeitsplätze schaffen und den kantonalen Wirtschaftsmotor in Schwung bringen. Sie engagieren sich für ein kontrolliertes Wachstum, das haushälterisch mit dem Boden umgeht und die Qualitäten der Region bewahrt. Um dieses Ziel zu erreichen, sind Verdichtung bestehender Siedlungsgebiete und Einzonungen an gut erschlossenen Lagen notwendig.

Wie kann und will Belp «Boden gutmachen»? Die RKBM lädt Sie ein, diese Frage am Märitcafé vom 31. August zu diskutieren. Bei Kaffee und Gipfeli erfahren Sie die Argumente von Fabienne Bachmann (Vizegemeindepräsidentin), Christian Zahler (Präsident Kommission Raumplanung RKBM), Hans Weiss (ehemaliger Geschäftsleiter der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz und des Fonds Landschaft Schweiz) und Adrian Graf (GFL Belp). Weitere Informationen und die Möglichkeit, den Aufruf zu unterzeichnen: www.bodengutmachen.ch. Besuchen Sie uns auf Facebook: www.facebook.com/bodengutmachen

Kindergarten-Dach angebrannt

Feuerwehr am 1. August im Einsatz. fs. Am 1. August, kurz vor 22 Uhr, gabs für die Feuerwehr Alarm. Zwischen dem Unterdach und der Fotovoltaik-Anlage des neuen, damals noch nicht ganz fertig erstellten Kindergartens im Steinbachquartier war Feuer ausgebrochen. Wie verlautete, hatte sich dort offenbar ein Feuerwerkskörper verfangen und den Brand ausgelöst.

Das Feuer, das eine Zeit lang immer wieder aufflammte, konnte von der Feuerwehr bald einmal unter Kontrolle gebracht werden. Über das Ausmass des Schadens am Gebäude und der Fotovoltaik-Anlage konnten bei Redaktionsschluss noch keine Angaben gemacht werden. – Der neue Kindergarten konnte trotz des Vorfalles inzwischen auf Schulbeginn termingemäss in Betrieb genommen werden.



Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

Reservation neu unter www.forsthaus-belp.ch. Die Burggemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

Auskünfte und Reservation bei Christine Gasser-Gander, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.

Konzert Scéalta

Ceol Traidisiúnta – Irish Folk. sh. Scéalta ist Gälisch und heisst Geschichten. Die fünf Mitglieder der gleichnamigen Gruppe lassen die Stories in ihrer Musik erzählen. Scéalta spielen Balladen auf Englisch und Gälisch, Reels, Jigs und mehr, zum Teil auf traditionelle Art, wie die Stücke beispielsweise in einem Pub in der kargen Connemara zu hören sind, oder wie in den vielen Irish Folk Sessions in der Schweiz, wo die fünf Musiker auch anzutreffen sind.

Im Rahmen der Kulturanlässe findet der Auftritt von Scéalta am **Samstag, 24. August, 20.15 Uhr**, in der Katholischen Kirche Heiliggeist statt. Eintritt frei – Kollekte. Die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission und Scéalta freuen sich auf Sie.

Musikschule



«Schlag-Züüg 2013». Nach einem erfolgreichen «Schlag-Züüg»-Event am 18. September 2010 haben die Schlagzeug- und Perkussionslehrer der Musikschule Region Gürbetal

gemeinsam für diesen Herbst ein neues «Schlag-Züüg» kreiert. So sind in diesem Jahr nach einem fetzigen, 45-minütigen Konzert alle Besucher herzlich eingeladen, die vorgeführten Schlaginstrumente persönlich eingehend auszuprobieren. Die Schlagzeug- und Perkussionslehrer (Ferdinand Heiniger, Christoph Lindenmann, Patrick Schorer und Peter Zwahlen) werden wiederum von unseren versierten Musiklehrern Serge Businger (Keyboards) und Hans Ermel (Bass) begleitet. Im Zusammenspiel werden sie Ihnen auf eindruckliche Weise die Faszination am Schlaginstrument zu Gemüte führen.

Das «Schlag-Züüg» findet am **Samstag, 14. September, von 13.30 bis 16 Uhr** im Aaresaal des Dorfzentrums statt. Der Konzertflyer sowie weitere Informationen können auch auf www.ms-guerbetal.ch unter der Rubrik «Veranstaltungen» eingesehen werden. Die Musikschule lädt Sie herzlich ein, unserem «Schlag-Züüg-Feuerwerk» beizuwohnen und freut sich auf ein zahlreiches Publikum! Der Eintritt ist frei, mit der Möglichkeit einer Spende zugunsten des Stipendienfonds der Musikschule.



Natur & Design

Beratung · Planung · Unterhalt
Um- & Neugestaltung · Design

Meyer Gärten AG · Fahrhubel · 3123 Belp
Tel. 031 819 56 40 · www.meyergarten.ch



koch-cosmetics
Mechtild Koch
Kosmetikerin/med. Fusspflegerin

Bringen Sie Ihre Haut in Balance!

Warum nicht mal bei der
Kosmetikerin?

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Belpbergstrasse 15
3123 Belp
Tel. 031 812 17 02
oder 078 944 56 85
www.koch-cosmetics.ch
info@koch-cosmetics.ch



DragonCycle



Marcel Schlapbach
Dorfstrasse 22 3123 Belp
Tel. (+41) 031 819 47 36
Fax (+41) 031 819 47 56
www.dragon-cycle.ch



Klavierbau Belp Stimm- und Reparaturservice

Dipl. Klavier- und Cembalobauer
Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp
Stimm- und Reparaturservice
Schönmattweg 9, 3123 Belp

Werkstatt
Thunstrasse 25, 3113 Rubigen

Tel/Fax 031 - 819 01 87 Mobil 079 - 752 84 71 heinz.oehlmann@bluewin.ch

Digitaldruck Beschriftungen

WERBETECHNIK.CH
SI E G E N T H A L E R A G

Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch

R O D E R O P T I K

Bahnhofstr. 11 · 3123 Belp · Tel. 031 819 21 81 · www.roderoptik.ch

riegelwerbung.ch

gutsehen
gutausssehen



A. & H. Heule
Kefigässli 6, 3123 Belp

Tel: 079 653 20 54
Fax: 031 819 61 69

Vermietung und Reparaturen
von Kühl- und Tiefkühlgeräten

Scherler AG
Elektro und Telematik

Papiermühlestrasse 9
3000 Bern 25
Telefon 031 330 41 11
Telefax 031 330 41 22

24-h-Pikettdienst 031 330 41 41
E-Mail: info@scherler-ag.ch
Internet: www.scherler-ag.ch



Chumm zu de Elektroinstallatöre cho schnuppere!

Elektroinstallateur ist ein interessanter Beruf, vielseitig und mit Entwicklungsmöglichkeiten. Unsere Firma, die ständig mehrere Lehrlinge in der Ausbildung hat, setzt auf Teamgeist, kollegiale Zusammenarbeit und Förderung jedes Einzelnen. Verschaffe dir einen eigenen Eindruck in einer Schnupperwoche bei Scherler. Ruf einfach an und vereinbare mit Herrn Neuenschwander einen Termin. Wir freuen uns, dir möglichst viel von unserer Berufswelt zu zeigen!

Scherler sorgt für Spannung



Montag bis Freitag
8 bis 12 & 14 bis 18.30 Uhr
Samstag
8 bis 12 & 14 bis 17 Uhr
Sonn- und Feiertage
geschlossen

Tierferienheim Hundesalon

- Sorgfältige Pflege & liebevoller Umgang
 - Hunde- und Katzenpflege
 - Salon Bello
 - Tiernahrung & Zubehör



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp
Telefon 031 819 44 40 | Telefax 031 819 03 65
tierferienheim_belp@bluewin.ch
www.tierferienheim-belp.ch

Jazz-Event

JAZZ SELECTION JazzSelection meets Kent Stetler. jsk.

Die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission freut sich, für Jazz-Begeisterte die folgende hochkarätige Formation präsentieren zu dürfen: JazzSelection mit Kent Stetler.

JazzSelection. Die Band um den Belper Schlagzeuger Urs Lehmann wurde im Winter 2012/13 anlässlich der Jamsession-Serie im Restaurant Campagna gegründet. Die Musiker sind alles erfahrene und bekannte Jazzer aus der Region zwischen Briener- und Bielersee, Jura und Emmental: Kurt Brunner, Urs Stephani, Roland Hirsiger, Markus Steiner, Roland Wüthrich und Urs Lehmann. Die Stilrichtung umfasst den traditionellen Jazz mit all seinen Facetten, was von New Orleans, Blues, Dixieland über Swing bis zu Latin reicht. Es sind die Leichtigkeit und das ausgesprochene Improvisationsvermögen jedes einzelnen Musikers, die ein Konzert mit der JazzSelection zum aussergewöhnlichen Erlebnis machen.

Kent Stetler ist als Ergänzung zur JazzSelection ein absoluter Glückstreffer. Trat der begnadete Sänger mit kanadischen Wurzeln doch schon mit Show-Grössen wie Udo Jürgens, Pepe Lienhard oder Up with People weltweit und auf grossen Bühnen auf, widerspiegelt es seine Bescheidenheit, sich auch in die Niederungen der Provinz zu begeben und sein Können begleitet von regionalen Jazz-Musikern unter Beweis zu stellen. Er ist eben ein Vollblut-Musiker und liebt die Auftritte über alles. Ob Jazz-Standards, Balladen, Blues oder knackiger Rock 'n' Roll, Kent ist überall zu Hause. Ein Entertainer durch und durch, der sein Publikum zu begeistern weiss! Interessiert? Dann besuchen Sie den grossartigen Jazz-Event am **Freitag, 20. September, ab 20 Uhr** im Aaresaal, Dorfzentrum. Eintritt 10 Franken. Die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission, JazzSelection und Kent Stetler freuen sich auf Sie.

Gemeindebibliothek

Antolin. ab dem Schuljahr 2013/14 können Schulkinder, die nicht in ihrer Schulklasse mit Antolin arbeiten, bei uns ein Zugangskonto eröffnen. Antolin ist ein Leseförderungsprogramm von der 1. – 10. Klasse. Es bietet Quizfragen zu Kinder- und Jugendbüchern, die die Schülerinnen und Schüler online beantworten können. Die Bücher können bei uns in der Bibliothek ausgeliehen werden, sie sind speziell gekennzeichnet. Lesen ist eine Beschäftigung, die geniessend erlebt werden soll. Das Lesen als der einfache und schnelle Weg des Abtauhens in eine Ander-Welt, den Alltag weit hinter sich lassend. Ein Hilfsmittel dazu möchte Antolin sein – nicht mehr, aber auch nicht weniger. Mehr Infos bekommen Sie bei uns in der Bibliothek.

Fahrdienst

Fahrdienst für Kranke, Betagte und Behinderte
Vermittlung: Frauenverein, Telefon 079 619 76 70.
Anmeldung Montag bis Freitag 8 bis 11 Uhr

Volksschule: Ferienordnung 2013 bis 2015

Gleiche Ferienordnung für Kindergarten, Primar-, Real- und Sekundarschule.

Schuljahr 2013/2014

Herbstferien: Sa., 21. September – So., 13. Oktober
Winterferien: Sa., 21. Dezember – So., 5. Januar
Sportwoche: Sa., 1. Februar – So., 9. Februar
Frühlingsferien: Sa., 5. April – Mo., 21. April
Sommerferien: Sa., 5. Juli – So., 10. August

Von der Kommission bewilligte Unterrichtsausfälle:

Herbst 2013: Freitagnachmittag, 20. September
Auffahrt 2014: Freitag, 30. Mai, ganzer Tag
(nach Auffahrt)
Sommer 2014: Freitagnachmittag, 4. Juli

Die Daten enthalten den ersten und letzten vollen Ferientag. Schulschluss ist jeweils am **Vortag nach Stundenplan**. Ausnahmen: Vor den Sommer- und Herbstferien ist immer Schulschluss am Freitagmittag.

Schuljahr 2014/2015

Schulbeginn: Montag, 11. August 2014
Kindergarten: 12. August
Herbstferien: Sa., 20. September – So., 12. Oktober
Winterferien: Sa., 20. Dezember – So., 4. Januar
Sportwoche: Sa., 31. Januar – So., 8. Februar
Frühlingsferien: Fr., 3. April – So., 19. April
Sommerferien: Sa., 4. Juli – So., 9. August

Von der Kommission bewilligte Unterrichtsausfälle:

Herbst 2014: Freitagnachmittag, 19. September
Auffahrt 2015: Freitag, 15. Mai, ganzer Tag (nach Auffahrt)
Sommer 2015: Freitagnachmittag, 3. Juli

Die Daten enthalten den ersten und letzten vollen Ferientag. Schulschluss ist jeweils am **Vortag nach Stundenplan**. Ausnahmen: Vor den Sommer- und Herbstferien ist immer Schulschluss am Freitagmittag.

«Immerwährender Ferienkalender» nach Kalenderwochenzählung (DIN-Norm)

Ferien	Kalenderwoche
Sportwoche	Woche 6
Frühlingsferien	Wochen 15 und 16
Sommerferien*	Wochen 28 bis 32 (oder 27 bis 32)
Herbstferien	Wochen 39 bis 41
Winterferien	Wochen 52 und 1 oder Wochen 53 und 1

* In Jahren, in denen die Woche 1 eine Schulwoche ist, dauern die Sommerferien sechs Wochen (Wochen 27 bis 32).

«Den grössten Moment wiederholen.»

Fabian Cancellara



Das Ganze nochmal. Fernsehen mit Replay.

Mit Quickline Verte! und der Replay-Funktion Freeze bestimmen Sie das TV-Programm.

- 40 Sender bis zu 30 Stunden zurück anschauen
- Livepause, riesige Sendervielfalt, Videothek, Videorekorder und vieles mehr
- Im günstigen Kombipaket mit Internet, Festnetz- und Mobil-Telefonie
- 6 Monate zum 1/2 Preis – einzeln oder im Kombi

Nur von Ihrem lokalen Kabelnetz.
www.quickline.com

QUICKLINE
MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Energie Belp 



und jetzt?... **VSCI Carrosserie**

... direkt zu Jaberg!
Tel. 031 819 60 60

Carrosserie Jaberg Belp

Hühnerhubelstr. 84 · CH-3123 Belp · Tel. 031 819 60 60 · www.jabergag.ch

riegelwerbung.ch

Pneuhaus Garage Jufer
Inh. A. Wyler



Die günstigsten Preise
Die modernsten Einrichtungen
Der beste Service
Die kürzesten Wartezeiten

Sägetstr. 23 Belp

031 819 37 50



MB TEXTILIEN
BEP

Käserestrasse 2
Tel. 031 819 90 48

Mode · Dessous · Wolle · Mercerie
Burda Schnittmuster · Änderungen

BERNINA SERVICE

Annahme für Nähmaschinen-Reparaturen aller Marken



HOLZBAU WÄGLI AG
ZIMMEREI
3123 BEMP

Allmendweg 251

Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42

Umbau, Innenausbau, Treppenausbau, Isolationen



OESTER INSTALLATIONEN
Sanitäre Anlagen – Heizungen
Reparatur-Service

Stefan Oester
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur
Oberriedweg 1, 3123 Belp
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76
stefan.oester@oester-installationen.ch
www.oester-installationen.ch



metzgerei
schwander

QUALITÄT AUS DER REGION

Hintere Gasse 17 | 3132 Riggisberg | T 031 809 02 20
Mittelstrasse 1 | 3123 Belp | T 031 812 20 36
info@schwander-metzg.ch | schwander-metzg.ch





Gesetzliche Kontrolle der elektrischen Installationen.

Die Niederspannungs-Installationsverordnung (NIV), welche vom Bundesrat per 1. Januar 2002 in Kraft gesetzt wurde, regelt im Interesse der Sicherheit unter anderem die Kontrolle von elektrischen Installationen und setzt für alle daran Beteiligten – Eigentümer, Elektroinstallateure und Kontrollorgane – die Rahmenbedingungen.

Es geht um Ihre Sicherheit. Jedes Jahr ereignen sich rund 300 Unfälle im Zusammenhang mit elektrischen Installationen. Davon enden etwa 5% mit dem Tod der betroffenen Personen.

Es geht um Ihr Eigentum. Rund 10% aller Brände entstehen wegen fehlerhafter elektrischer Installationen. Das sind jährlich bis zu 2000 Brandfälle, die mit einer gewissenhaften Kontrolle vermieden werden könnten.

Es geht um Ihre Verantwortung. Als Haus- und Stockwerkeigentümer sind Sie von Gesetzes wegen verantwortlich für den Unterhalt und die Kontrolle Ihrer elektrischen Installationen. Wenn Sie diesen Verpflichtungen nicht nachkommen, dürfen die Versicherungen im Schadenfall ihre Leistungen wegen Selbstverschulden kürzen. Als Netzbetreiberin ist die Energie Belp AG dazu verpflichtet, die Eigentümer von elektrischen Installationen mindestens 6 Monate vor Ablauf der letzten Kontrollperiode schriftlich auf die fällige Installationskontrolle hinzuweisen und aufzufordern, den Sicherheitsnachweis termingerecht bei ihr einzureichen.

Was ist ein Sicherheitsnachweis (SiNa)? In diesem Dokument bestätigt die kontrollierende Person, dass die elektrischen Installationen des Gebäudes oder einer Eigentumswohnung den geltenden Sicherheitsanforderungen entsprechen und allfällige Mängel behoben worden sind. Der Inhalt dieses Dokumentes ist gesamtschweizerisch geregelt. Dieser Nachweis ist durch den Gebäudeeigentümer aufzubewahren und auf Verlangen vorzuweisen.

Wer ist berechtigt, periodische Kontrollen auszuführen? Unternehmungen bzw. Per-



sonen (Elektroinstallateure, Elektrokontrolleure, Elektrosicherheitsberater) welche nicht an Planung, Erstellung, Änderung oder Instandstellung der zu kontrollierenden elektrischen Installationen beteiligt waren und über eine Kontrollbewilligung des Eidg. Starkstrominspektorates (ESTI) verfügen. Das Starkstrominspektorat führt ein öffentliches Verzeichnis über die Kontrollbewilligungen. Dieses Verzeichnis ist im Internet unter www.esti.admin.ch → Aktuell → Verzeichnis der erteilten Installations- und Kontrollbewilligungen abrufbar.

Wer darf allfällige Mängel beheben? Allfällige Mängel sind durch eine konzessionierte Installationsfirma beheben zu lassen. Mit der Mängelbehebung dürfen auch Firmen beauftragt werden, die bereits in der Liegenschaft gearbeitet haben. Der Sicherheitsnachweis darf erst ausgestellt werden, wenn sämtliche Mängel behoben wurden.

Wer bezahlt die Kontrolle? Die Aufwände der Kontrolle und die Mängelbehebungen sind durch den Installationseigentümer zu bezahlen. Verlangen Sie entsprechende Offerten.

Wie oft ist die periodische Kontrolle durchzuführen?

- Wohnbauten alle 20 Jahre.
- Landwirtschaftliche Betriebe, gewerbliche Werkstätten, Bürogebäude, Kirchen und Eigenversorgungsanlagen alle 10 Jahre.
- Räume mit Personenansammlungen (z.B. Warenhäuser, Schulhäuser, Heime, Spitäler, Kinos, Theater, Hotels und Gaststätten) alle 5 Jahre.

- Tankstellen, Fahrzeugreparaturwerkstätten und Campingplätze alle 5 Jahre.
- Baustellen, Temporäre Installationen und Märkte jährlich.

Was ist bei Eigentümerwechsel/Handänderung zu beachten? Wird ein Gebäude oder Eigentumswohnung mit Kontrollturnus von 10 oder 20 Jahren verkauft, ist durch den Verkäufer oder den Käufer eine unabhängige Installationskontrolle zu veranlassen. Der Sicherheitsnachweis ist der Netzbetreiberin einzureichen. Ausnahme: Wenn innerhalb der letzten 5 Jahre bereits eine periodische Kontrolle durchgeführt wurde, müssen die Installationen nicht nochmals geprüft werden.

Wie lange müssen die Unterlagen aufbewahrt werden? Der Eigentümer ist verpflichtet, das Original des Sicherheitsnachweises aufzubewahren und eine Kopie davon der Netzbetreiberin (Energie Belp AG) zuzustellen. Beim Eintreffen eines Schadenfalles dient dieses Dokument als Nachweis dafür, dass die gesetzlichen Prüfungen vorgenommen wurden und zu diesem Zeitpunkt die Installationen den gültigen Normen und Vorschriften entsprachen.

Was ist bei Neu- und Umbauten zu beachten? Vor der Übergabe der elektrischen Installationen an den Eigentümer muss die Elektroinstallationsfirma eine Schlusskontrolle durchführen und in einem Sicherheitsnachweis (mit Mess- und Prüfprotokoll) die Ergebnisse der Kontrolle festhalten. Das Original ist wie bei der periodischen Kontrolle durch den Eigentümer aufzubewahren und eine Kopie der Netzbetreiberin zuzustellen.

- Bei Wohnbauten mit einer Kontrollperiode von 20 Jahren darf die Schlusskontrolle und die Erstellung des Sicherheitsnachweises durch den beteiligten Elektroinstallateur erledigt werden.
- Bei Installationen mit einer Kontrollperiode von weniger als 20 Jahren ist der Eigentümer zudem verpflichtet, nach der Übernahme der Installationen innerhalb von sechs Monaten eine unabhängige Abnahmekontrolle durch ein berechtigtes Kontrollorgan durchführen zu lassen.



Büroservice Trösch
Sekretariat • Buchhaltung • Telefondienst

Wenn's
eng wird...

Mittelstrasse 1
3123 Belp
Telefon 031 819 92 92
info@admins-service.ch

... wir lassen
Sie nicht
hängen!

Neueröffnung Park & Ride in der Überbauung Galactina

Ab **Mitte August 2013** öffnet das **Park & Ride** in der **Überbauung Galactina (Eichenweg 21)** ihre Schranken.

Das unmittelbar gegenüber dem Bahnhof gelegene Park & Ride bietet Ihnen einen optimalen Anschluss an die öffentlichen Verkehrsmittel.

Die Parkgebühren belaufen sich, die ersten vier Stunden, auf CHF 1.00 pro Stunde. Anschliessend kostet Sie jede weitere Stunde nur noch CHF 0.50.

Lassen Sie sich von der modernen Infrastruktur und günstigen Konditionen überzeugen – wir freuen uns!


DR. MEYER
VERWALTUNGEN AG

Morgenstrasse 83a
3018 Bern
Telefon 031 996 42 52
Fax 031 996 42 53
www.dr-meyer.ch



Rolladen
Lamellenstoren
Jalousien
Sonnenstoren
Neumontagen
Reparaturen

Jörg Wigger

Viehweidstrasse 73
3123 Belp
Telefon 031 819 32 85
Natel 079 602 37 20

Fusspflege

Dina Hänni
Dipl. kosm. Fusspflegerin

Engeweg 14
3123 Belp

031 819 59 92



Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Bahnhofplatz, 3123 Belp
Tel. 031 818 44 44,
belp@mobi.ch / www.mobibelp.ch

Das Beraterteam für Belp:



Christine Jordi
031 818 44 70



Daniel Baumann
031 818 44 74



Adrian Schär
031 818 44 75



Christoph Schmutz
Generalagent
031 818 44 00

DUBART
Goldschmiede
Kurt und Maya Dubach

- Neuanfertigungen
- Reparaturen/Änderungen
- Perlen- und Steinketten knüpfen
- Uhren, Batterien, Bänder

Bahnhofstrasse 7a
3123 Belp
Tel. + Fax 031 819 58 68

Uhren der Marke
a.b.art
swiss made



Maleratelier
Christoph Schären
Kaufdorf/Gelterfingen

Sailern 1
3126 Gelterfingen
Tel. / Fax 031 819 14 64
Natel 079 651 28 86



**Ganze Erlebnisse zum halben Preis:
Für Mitglieder der Raiffeisenbank Gürbe**

Raiffeisenbank Gürbe
Telefon 031 818 20 40
guerbe@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/guerbe

RAIFFEISEN



KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI
BELP

Kaffeemaschinen
Urs Liebi

Steinbachstrasse 23
3123 Belp

Tel. 031 812 01 40

Dienstag – Freitag
08:00 – 12:00 Uhr
13:30 – 18:00 Uhr

Samstag
09:00 – 12:00 Uhr

Montag
geschlossen

info@kaffeemaschinen-liebi.ch



Offizielle Servicestelle:  